



**Meilleurs vœux
Beste wensen**



AGENDA

57



Pour rester informé·e·s Blijf op de hoogte

- 0800 35 058 (Lu>Ve • 9-12h)
Ce numéro gratuit est toujours disponible pour toute demande d'information relative à la commune. Dit gratis nummer is altijd beschikbaar voor alle informatie over de gemeente.
- En cas d'urgence
In geval van nood:
be-alert.be
- www.ixelles.be - www.elsene.be

INITIATIVES INITIATIEVEN

Ixelles lance son conseil consultatif sur les questions de handicap

Elsene lanceert de Adviesraad voor Handicapaangelegenheden
4-5

Les écoles de devoirs

Huiswerk scholen
8

Ixelles, toujours plus verte

Steeds meer groen in Elsene
10

Quatre projets qui rénovent le patrimoine ixellois

Vier renovatieprojecten voor het Elsene erfgoed
16

Les écoles d'Ixelles, mon 1^{er} choix!

De Elsense scholen, mijn eerste keuze
18

Quel bilan et quelles perspectives pour la Culture ixelloise ?

Wat zijn de resultaten en vooruitzichten voor de Elsense cultuur?
24

La Cohésion Sociale ixelloisemaintient le lien avec les jeunes et leurs familles

Elsense dienst Sociale Cohesie behoudt het contact met jongeren en gezinnen
26

Une nouvelle politique en matière de logement

Een nieuw woonbeleid
32

De l'optimisme pour 2021

Een hoopvol 2021
34

Pallier les inégalités sociales - Cultiver le bien-être, la créativité et l'espoir !

Sociale ongelijkheden aanpakken - Welzijn, creativiteit en hoop cultiveren!
38

Touché par la crise? Le CPAS est là

Getroffen door de crisis? Het OCMW staat klaar
42

ACTU

Le budget participatif

Het participatiebudget
6

DOSSIER

Soutenir les plus précaires en temps de Covid

De meest kwetsbaren ondersteunen in tijden van corona
12

Les "cagettes", solidaires et anti-gaspi

Creatief met kratten, solidair en tegen verspilling: "Les Cagettes"
28

Tests PCR Covid-19: des résultats rapides

Covid-19 PCR-tests: snelle resultaten
36

WE ♥ XL

Christophe Bourdon
20

INTERVIEW

Alessia, ou l'art de la débrouille

Alessia, of de kunst van de zelfredzaamheid
44

EN BREF IN HET KORT

40, 48, 56

OPPOSITION OPPOSITIE

46

LE COLLÈGE HET COLLEGE

49

SMILE

50

MOTS CROISÉS

KRUISWOORDPUZZELS
52 & 54

Responsable /
Verantwoordelijke:
S. De Pauw

Rédaction / Redactie:
A.C. Huwart, P.Beda
A.D'Haeyer

Traduction / Vertaling:
P. Beda, H. D'Haeyer,
A-C Huwart

Publicités / Advertenties
A. Richez - 02 515 76 41
pub@ixelles.brussels

Photos/Foto's:
A. Bourgois,
A-C Huwart,
P. Beda,
A.D'Haeyer

Infographie communale /
Gemeentelijke Infografie
A. Gilbert - V. Lebrun

Une publication de la
commune d'Ixelles /
Een uitgave van
de gemeente Elsene
Service communication
38 rue de l'Automne
Communicatiedienst
Herfststraat 38
Tel: 02 515 76 41
info@ixelles.brussels
www.ixelles.be
info@elsene.brussels
www.elsene.be

NUMÉROS UTILES - NUTTIGE NUMMERS

N° général Commune d'Ixelles -
Algemeen nummer gemeente Elsene **02 515 61 11**

N° vert de la Propreté -
Groen nummer Netheid **0800 85 150**

NUMÉROS D'URGENCE - NOODNUMMERS

Police - Politie **112 / 101**
Pompiers - Brandweer **112 / 100**
Child Focus **116 000**
Dentistes de garde -
Wachtdienst tandartsen **02 426 10 26**
02 428 58 88 (NL)
Médecin·e·s de garde -
Wachtdienst huisartsen **02 201 22 22**
0800 19 400
Odeur de gaz - Gasreuk
Pharmacies de garde -
Wachtdienst apothekers **0903 99 000**
Vétérinaires de garde -
Wachtdienst dierenartsen **02 479 99 90**
02 538 16 99 (NL)

Pour plus d'infos et de photos, rejoignez-nous sur:
Voor meer info en foto's kan je ons volgen op:



www.facebook.com/communeixelles
www.facebook.com/GemeenteElsene



www.instagram.com/ixelles_elsene



https://twitter.com/Ixelles_Elsene

Et abonnez-vous à la Newsletter
<http://www.ixelles.be/site/newsletter>
En je inschrijven op onze nieuwsbrief
<http://www.elsene.be/site/nieuwsbrief>

Hoop aanwakkeren tijdens de storm

De balans opmaken van het voorbije jaar is geen gemakkelijke klus. Bij het terugblikken op het bijzondere jaar 2020, kunnen we geneigd zijn enkel het negatieve te onthouden. We werden immers allemaal, persoonlijk en gemeenschappelijk, getroffen – soms zelfs heel hard en zonder hoop op opbeurende perspectieven. De eindejaarsfeesten zullen nog geen ademruimte bieden bij de gezamenlijke inspanningen die van ons gevraagd werden.

In deze context waarin pessimisme terrein wint, zijn er echter wel redenen om vertrouwen en hoop te blijven koesteren voor het leven "na corona". In de moeilijkste momenten bleven we strijden: we steunden de meest kwetsbaren onder ons, moedigden iedereen aan om de gezondheidsmaatregelen na te leven om de epidemie het hoofd te bieden, ondersteunden de sectoren en mensen die in moeilijkheden kwamen door de lockdown en de sluitingen: de horeca, handelszaken, cultuurhuizen, sportcentra, de allerkleinsten, daklozen...

Wat me vooral blijft op gemeentelijk niveau, zijn alle maatregelen die we genomen hebben om de hardst getroffen Elsenaren zo concreet mogelijk te steunen. Maar ook de enorme blijken van solidariteit en creativiteit die onze burgers aan de dag legden.

Deze crisis heeft ons getoond hoeveel we op elkaar zijn aangewezen. Een minuscuul virus dat zich aan een razende snelheid over de hele planeet verspreidde, was genoeg om ons bewust te maken van deze wederzijdse afhankelijkheid, van hoe belangrijk het is onszelf te beschermen om de anderen te beschermen. In ons eentje geraken we hier niet uit en dit nieuwe begrip van solidariteit is heilzaam en troostend.

Op die hoop zullen we moeten steunen om 2021 aan te vatten. We moeten ons geen illusies maken: het nieuwe jaar zal niet meteen mirakels met zich meebrengen. We zijn ons ervan bewust dat heel wat burgers nog steeds moed zullen moeten houden en veerkracht tonen om de gevolgen van de gezondheids crisis te overwinnen. Wij blijven hen steunen en we moedigen alle initiatieven aan die hoop aanwakkeren in deze stormachtige tijden.

In naam van al mijn collega's en het voltallige gemeentepersoneel wens ik dat we er samen in slagen van 2021 een jaar te maken waarin we trots kunnen zijn op alles wat we voor elkaar doen.



Christos Doulkeridis

BOURGEMESTRE
BURGEMEESTER

"Cette crise nous a montré à quel point nous étions tous interdépendant·e·s"

"Deze crisis heeft ons getoond hoeveel we op elkaar zijn aangewezen"

Pour construire l'espoir malgré la tempête

Il y a des années dont les bilans sont plus faciles à faire que d'autres. Nous pourrions être tenté·e·s, en passant en revue cette année 2020 si particulière, de ne retenir que le négatif tant nous avons tou·te·s été bousculé·e·s, de façon individuelle et collective - parfois extrêmement durement et sans espoir immédiat de perspectives réjouissantes. Les fêtes de fin d'année ne nous offriront pas de trêve, pas encore, dans l'effort collectif qui nous a été demandé.

Pourtant, dans ce contexte où le pessimisme a gagné du terrain, il y a des raisons de rester confiant·e·s et d'avoir de l'espoir pour "la vie d'après". Au cœur de l'ouragan, nous avons su faire face: soutenir les plus fragiles d'entre nous, encourager chacun·e à respecter les règles sanitaires pour contenir l'épidémie, aider les secteurs mis en difficulté par le confinement et les fermetures: horeca, commerces, culture, petite enfance, sport, sans-abri,...

Je retiendrai donc particulièrement, au niveau communal, toutes les mesures que nous avons mises en œuvre pour soutenir concrètement les Ixellois·e·s les plus durement touché·e·s par la crise sanitaire. Mais aussi les incroyables élans de solidarité et de créativité que nous avons vu naître, portés par les citoyen·ne·s.

Cette crise nous a montré à quel point nous étions tous interdépendant·e·s. Il n'a fallu qu'un minuscule virus se propageant à une vitesse folle à travers la planète, pour comprendre concrètement les enjeux de cette interdépendance, prendre conscience de l'importance de se protéger soi pour protéger les autres. Nous ne pourrions nous en sortir seul·e·s et cette nouvelle compréhension de la solidarité a quelque chose de salutaire et de réconfortant.

Il nous faudra nous appuyer sur cet espoir pour aborder 2021. Car, ne nous leurrions pas: l'année nouvelle ne sera pas synonyme de miracle immédiat. Nous en sommes conscient·e·s, de nombreux citoyen·ne·s devront encore faire preuve de courage et de résilience pour dépasser les effets de cette crise sanitaire. Nous continuerons à les soutenir et à encourager toutes les initiatives qui nous permettent de construire l'espoir malgré la tempête.

Au nom de l'ensemble de mes collègues et du personnel de la commune, je vous souhaite de réussir à faire de cette année 2021 une année où nous serons fiers et fiers de chacun des gestes que nous aurons posés.



*Installation d'emplacement pour personne en situation de handicap devant la maison communale.
Parkeerplaats voorbehouden voor personen met een beperking aan het gemeentehuis.*

Elsene lanceert de Adviesraad voor Handicapaangelegenheden

Samen maken we onze gemeente voor iedereen toegankelijker en inclusiever

Affaires générales Algemene Zaken



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Christos
Doulkeridis**

De Adviesraad voor Handicapaangelegenheden (ARHA) werd gereorganiseerd en kwam op 17 november 2020 voor het eerst samen. Voor onze gemeente was het essentieel om dit orgaan opnieuw samen te brengen om na te denken over inclusie binnen alle beleidsdomeinen, ook in de huidige bijzondere omstandigheden van de gezondheids crisis.

Elk vanachter ons scherm kwamen we met een twintigtal personen virtueel samen. Mensen met verschillende profielen en uiteenlopende professionele of persoonlijke ervaringen: experts inzake handicapaangelegenheden, stedenbouwkundige specialisten, onderzoekers van de ULB, mensen uit het verenigingsleven en particulieren.

De gesprekken brachten de verschillende vormen van handicaps en beperkingen naar voren, net als verschillende thema's zoals inclusie (in crèches, scholen...) en de communicatie naar het bredere publiek om te sensibiliseren over het belang van een stad die voor iedereen inclusief is. Het grootste aantal bekommernissen gaan om mobiliteit en de inrichting van de openbare ruimte.

Begin januari 2021 staan twee nieuwe bijeenkomsten gepland. De eerste is een bezoek aan het nieuw ingerichte Marie-Joséplein samen met de schepenen van Mobiliteit en Openbare Werken. Het plein wordt beschouwd als een voorbeeld van

toegankelijkheid voor mensen met een beperking. Als het bezoek positief is, kan het project in de toekomst dienen als toonvoorbeeld voor de inrichting van nieuwe inclusievere openbare ruimtes. De tweede bijeenkomst zal focussen op mobiliteit: auditieve signalisatie bij verkeerslichten, het foutparkeren op plaatsen die zijn voorbehouden voor mensen met een beperking, de grootte van deze parkeerplaatsen, de problemen gelinkt aan de ScanCar en de terugkerende bekeuringen van mensen met een geldige parkeerkaart. Om antwoorden te bieden en duurzame oplossingen te vinden, worden verschillende schepenen en gemeentediensten uitgenodigd.

Deze manier van samenwerken op basis van menselijke, professionele en van burgerzin getuigende vaardigheden van inwoners en verenigingen is erg verrijkend. Ook de werkmethode waarbij wordt gekeken op het terrein hoe de zaken praktisch verlopen is heel kostbaar. We zijn er ons van bewust dat er nog heel wat werk aan de winkel is. Dankzij de energie die aanwezig is in deze groep zullen we dit werk nog beter kunnen doen.

Wil je zelf graag deel uitmaken van de ARHA? Aarzel niet om de gemeente te contacteren om de voorwaarden voor deelname aan de adviesraad te kennen: gelijkheid@elsene.brussels
02 515 74 04
<http://www.elsene.be/site/324-ARHA>

Ixelles lance son conseil consultatif sur les questions de handicap

Travaillons ensemble à rendre notre Commune plus accessible et plus inclusive pour tous et toutes.

Le Conseil consultatif sur les questions de handicap (CCQH) a été réorganisé et s'est tenu pour la première fois ce 17 novembre 2020. Il était essentiel pour notre commune de réunir à nouveau cet organe pour réfléchir à l'inclusion dans l'ensemble des politiques et ce, malgré les circonstances particulières liées à la crise sanitaire.

A travers nos écrans, nous nous sommes retrouvé-e-s à une vingtaine de personnes aux profils et expériences professionnelles/personnelles très diversifiés: des expert-e-s sur les questions du handicap, des spécialistes en urbanisme; des chercheurs et chercheuses de l'ULB; des personnalités issues du monde associatif, des particuliers.

Les discussions ont mis en évidence les différentes formes de handicap et ont dégagé plusieurs thématiques comme l'inclusion (dans les crèches, les écoles...) et la communication grand public pour sensibiliser à l'évidence de construire partout une ville inclusive à tou-te-s. Ceci étant dit, une grande majorité des préoccupations a tourné autour de la mobilité et de l'aménagement de l'espace public.

Deux nouvelles dates sont déjà prévues début janvier 2021. La première afin de visiter, en présence des échevins de la mobilité et des travaux publics, la nouvelle place Marie-José, considérée comme un exemple d'accessibilité pour les personnes en situation de handicap. Si la visite est positive, le projet pourra être intégré à l'avenir aux bonnes pratiques dans l'aménagement de nouveaux espaces publics plus inclusifs. La seconde réunion portera sur les questions de mobilité: les signaux auditifs sur les feux de signalisation, le stationnement abusif sur les places réservées aux personnes en situation de handicap, la taille de ces places, les problèmes liés à la ScanCar et à la verbalisation récurrente des personnes en ordre de carte/de stationnement. Afin d'apporter des éléments de réponses et de construire ensemble des solutions pérennes, plusieurs échevins et services administratifs seront invités.

Cette façon de travailler, en s'entourant des compétences humaines, professionnelles et citoyennes de nos habitant-e-s et associations est extrêmement riche.

La méthode des marches exploratoires qui permet de se rendre sur le terrain ensemble pour vérifier, pratiquement, comment ça se passe est aussi très précieuse. Nous sommes conscient-e-s qu'il y a encore énormément à réaliser. Mais nous le ferons mieux grâce notamment aux énergies présentes dans ce groupe.

Vous souhaitez devenir membre du CCQH? N'hésitez pas à contacter la commune pour connaître les conditions de participation à ce Conseil:
 egalite@ixelles.brussels
 02 515 74 04
<http://www.ixelles.be/site/324-CCQH>

Nouvelle nacelle installée dans l'entrée de la maison communale.

Nieuwe traplift in de inkomhal van het gemeentehuis



Votez pour vos projets préférés jusqu'au 3 février!

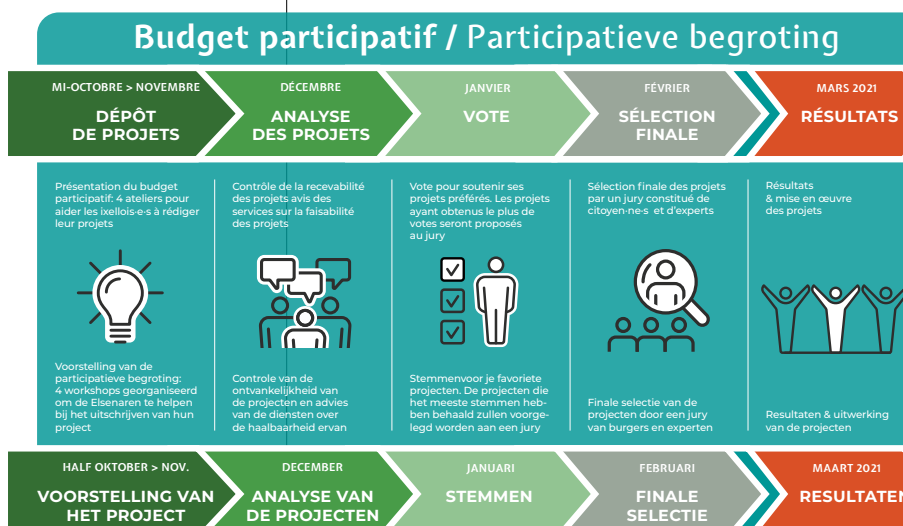
L'aventure du Budget participatif continue en cette nouvelle année.

Lancé en octobre dernier, le budget participatif consacre 100.000 euros aux projets et idées proposés et choisis par les citoyen·ne·s. Jusqu'au 11 décembre dernier, les participant·e·s ont pu déposer leurs idées. De nombreux projets nous sont parvenus. A vous de voter maintenant pour vos projets préférés. **Du 14 janvier au 3 février, connectez-vous sur ixelles.proximitybelgium.be** pour choisir les projets qui vous semblent les plus intéressants, créatifs, inclusifs, ... Vous avez aussi la possibilité de voter via un bulletin papier à la Maison communale pendant la même période (du 14 janvier au 3 février, aux heures d'ouverture de l'administration, sans rendez-vous).

Chaque personne peut sélectionner autant de projets qu'elle le souhaite, mais elle ne peut voter qu'une fois.

A partir du 14 janvier, découvrez la liste des projets pour lesquels vous pouvez voter en ligne sur ixelles.proximitybelgium.be, et à la maison communale d'Ixelles.

Les projets qui auront recueillis le plus de votes seront examinés, en février, par un jury composé de citoyen·ne·s tiré·e·s au sort et d'expert·e·s, qui choisira les projets lauréats.



Stem nog tot 3 februari op je favoriete projecten!

Ook in dit nieuwe jaar gaan we verder met het avontuur van het participatiebudget.

Het participatiebudget, of burgerbudget, werd in oktober vorig jaar gelanceerd, en besteedt 100.000 euro aan projecten en ideeën die door de burgers worden voorgesteld en gekozen. Tot 11 december 2020 konden de deelnemers hun ideeën indienen. We ontvingen veel projecten!

Het is nu aan jou om te stemmen op je favoriete projecten. **Van 14 januari tot 3 februari kan je op elsene.proximitybelgium.be** terecht om te kiezen voor de projecten die je het meest interessant, creatief of inclusief lijken. Je hebt ook de mogelijkheid om in dezelfde periode (14 januari tot 3 februari, tijdens de openingstijden van de administratie, zonder afspraak) te stemmen via een papieren stembriefje op het gemeentehuis.

Elke persoon kan zoveel projecten selecteren als hij/zij wil, maar kan slechts één keer stemmen. De lijst van de deelnemende projecten kan je vanaf 14 januari online vinden op elsene.proximitybelgium.be en in het gemeentehuis bijgevoegd bij het stemformulier.

De projecten die de meeste stemmen krijgen, zullen in februari worden onderzocht door een jury van willekeurig gekozen burgers en deskundigen, die de winnende projecten zullen kiezen.

COURS DE LANGUES

Français • Anglais • Langue des signes



INSTITUT FERNAND COCQ

ÉCOLE DE PROMOTION SOCIALE

Prochaines inscriptions à partir du 4 janvier 2021

Modules de 120 périodes - Niveau débutant à intermédiaire
Cours de février à juin 2021, les mardis et les jeudis de 17h50 à 20h50.

Rue du Président 54 - 1050 Ixelles
02 515 78 11 • secretariat@ifcxl.be
www.ifcxl.be



Ixelles
Elsene



Huiswerkscholen : zin geven om te leren!

Ze staan bekend als een pedagogisch project ter ondersteuning van het onderwijs, maar de huiswerkscholen omvatten ook leuke en culturele activiteiten : bezoeken aan musea, koken, sport, wetenschap, burgerinitiatieven. Met andere woorden, de huiswerkscholen scheppen vooral een omgeving die onze jongeren zin geven om te leren.

In deze zeer bijzondere gezondheids crisis die we nu doormaken, staat het dagelijks leven van kinderen en tieners volledig op zijn kop. De voortdurende strijd tegen COVID-19 legt ons nog steeds zware regels op in de organisatie van activiteiten voor onze jongeren. Toch stellen we vast dat de teams van de huiswerkscholen zich mobiliseren en creativiteit aan de dag leggen om de band met de leerlingen in stand te houden, of het nu face-to-face of vanop afstand is.

Het hele schooljaar door organiseert de jeugddienst huiswerkscholen voor kinderen in het basisonderwijs en voor jongeren in het secundair onderwijs. Concreet gaat het om buitenschoolse opvangstructuren die pedagogisch, educatief en ondersteunend werk voor scholing en burgerschapsvorming ontwikkelen. Terwijl ze essentiële academische ondersteuning bieden om goede resultaten te bereiken, dragen deze huiswerkscholen bij aan de algemene

ontwikkeling van kinderen en hun welzijn. Elk kind vindt een kader dat is aangepast aan zijn of haar behoeften. Het is een echt ankerpunt dat de mogelijkheid biedt om te ontdekken, te leren, relaties op te bouwen en te bloeien door middel van een breed scala aan activiteiten.

We zijn sinds steeds op zoek naar het verbeteren van het welzijn van onze jongeren en hebben daarom prioriteit gegeven aan projecten en structuren die hun initiatieven ondersteunen en versterken. Het is met dezelfde dynamiek en vastberadenheid dat we het aantal huiswerkscholen en hun capaciteit hebben vergroot.

Om de kwaliteit van het onthaal van onze jongeren te verbeteren, heeft de jeugddienst er alles aan gedaan om onze jongeren te laten begeleiden door gediplomeerde mentoren. Ook hebben we onze tarieven voor iedereen toegankelijk gehouden.

**Jeunesse
Jeugd**



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Bea
Diallo**



Les écoles de devoirs : des lieux pour donner du sens aux apprentissages!

On les connaît pour être un projet pédagogique global de soutien à la scolarité. Mais les écoles de devoirs, ce sont aussi des activités ludiques et culturelles : visites de musées, cuisine, sport, sciences et initiatives citoyennes. En d'autres termes, l'école de devoirs est porteuse d'épanouissement pour nos jeunes.

Durant la période si particulière liée à la crise sanitaire que nous traversons, les enfants et les adolescent·e·s voient leur quotidien complètement chamboulé. Il est évident que la poursuite de la lutte contre la COVID19 continue à nous imposer des règles lourdes dans l'organisation des activités pour nos jeunes. Néanmoins, je me réjouis de constater que les équipes des écoles de devoirs se mobilisent et font preuve de créativité pour garder le lien à tout prix, que ce soit en présentiel ou à distance.

Tout au long de l'année scolaire, le service Jeunesse organise des écoles de devoirs pour les enfants du primaire et pour les jeunes du secondaire. Concrètement, il s'agit de structures d'accueil extrascolaire qui développent un travail pédagogique, éducatif et d'accompagnement à la scolarité et à la formation citoyenne. Tout en apportant un soutien scolaire essentiel dans la perspective d'égalité de résultats, les écoles de devoirs contribuent au développement global des enfants et à leur bien-être. Chaque enfant y trouve un encadrement adapté à ses besoins.

C'est un véritable (mi) lieu de vie qui offre la possibilité de découvrir, apprendre, nouer et dénouer des liens, s'épanouir grâce à un panel d'activités très variées.

Depuis plusieurs années, toujours en quête d'amélioration du bien-être de nos jeunes, j'ai mis la priorité sur des projets et structures qui permettent de soutenir et de valoriser leurs initiatives. C'est sur cette même dynamique et avec autant de détermination que nous avons augmenté le nombre d'écoles de devoirs et leurs capacités d'accueil pour répondre à la demande.

En parallèle, afin d'améliorer la qualité de l'accueil de nos jeunes, le service Jeunesse et moi n'avons ménagé aucun effort afin de permettre à nos jeunes d'être encadré·e·s par des animateur·rice·s qualifié·e·s. Nous avons également maintenu des tarifs accessibles à tou·te·s.



Meerinformatie ?

Aarzel niet om te bellen naar:

- Voor kinderen in het basisonderwijs: 0478 550 461 02 515 69 41
- Voor middelbare scholieren: 0498 588 346 02 515 69 01

Plus d'infos ?

N'hésitez pas à nous contacter:

- Pour les enfants du primaire: 0478 550 461 02 515 69 41
- Pour les jeunes du secondaire: 0498 588 346 02 515 69 01



Steeds meer groen in Elsene

Audrey Hepburn, een uitzonderlijke ambassadrice van Elsene

Er komt een nieuw parkje op de hoek van de Keienveldstraat en de Gewijde-Boomstraat. Zoals beloofd aan de buurtbewoners, zijn er speeltuigen voor de kinderen en enkele bankjes om gezellig te keuvelen. Als naam werd gekozen voor Audrey Hepburn, de beroemde actrice die, net als de bomen die op de site bewaard zijn gebleven, ook haar wortels in de buurt heeft. Ze werd namelijk geboren op nummer 48 van de Keienveldstraat. Net als de actrice combineert deze nieuwe groene ruimte in het noorden van Elsene discretie en bekendheid. Afspraak in mei voor de officiële inhuldiging...

Kwaliteitsvoeding binnen ieders bereik

Er wordt een nieuwe ruimte voor reflectie en uitwisseling gecreëerd rond voedselvraagstukken, de adviesraad voor Duurzame Voeding. De adviesraad brengt geëngageerde publieke, private, associatieve en burgeractoren samen onder het voorzitterschap van de schepen van Sociale Zaken. Hun missies? Innovatieve manieren voorstellen om de plaats van duurzame voeding op het grondgebied van de gemeente te versterken, onder meer in onze gemeenschappelijke restaurants, onze crèches,

onze schoolkantines. Waarom zouden we de groentetuinen niet delen, en de distributie van onverkocht voedsel vergemakkelijken? Ben je actief in een buurtcomité of een burgercollectief en ben je geïnteresseerd in het thema? Laat het ons weten op kim.lebeau@ixelles.brussels

Meer bloemenweiden!

De winter is in het land, de natuur houdt de adem in: de dienst Groene Ruimtes maakt gebruik van het herfstseizoen, dat gunstig is voor de beplanting. We hebben ook onze parken en groene ruimtes voorbereid om nieuwe bloeiende weiden te verwelkomen. Aan de vijvers van Elsene, het Viaductpark of de tuinen van de woningen van Akarova zijn bloemenweiden gezaaid. Die bloemenweiden hebben meerdere en soms ongekende voordelen... Zo helpen ze het stedelijk leven te verfraaien en te kleuren en helpen ze de biodiversiteit te verbeteren. Ze helpen ook de bodemerosie te verminderen. Ze spelen tevens een stuwende rol in het gedifferentieerde beheer van onze parken: ruimtes die teruggaan naar de natuur, die minder onderhoud vergen en die de aanwezigheid van bestuivers zoals bijen en vlinders bevorderen.



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Audrey
Lhoest**



Ixelles, toujours plus verte

Audrey Hepburn, une ambassadrice d'exception pour le Nord d'Ixelles

Il se situe à l'angle des rues Keyenveld et de l'Arbre Bénit. Il accueille, comme promis aux riverain·e·s, des jeux pour les enfants et quelques bancs dédiés aux parlotte. On lui a choisi un nom, celui d'Audrey Hepburn, artiste célèbre qui, comme les arbres préservés sur le site, a aussi ses racines dans le quartier puisqu'elle est née au numéro 48 de la rue Keyenveld.

A l'image de l'actrice, discrétion et renommée s'associent pour donner vie à un nouvel espace vert au quartier Nord, qui en a grand besoin. Rendez-vous au mois de mai pour l'inauguration officielle de ce nouveau jardin.

Une alimentation de qualité à la portée de tou·te·s, notre priorité

Un nouvel espace de réflexion et d'échanges voit le jour autour des questions d'alimentation. Il s'agit du Conseil consultatif de l'alimentation durable. Il rassemblera un ensemble d'acteurs et actrices engagé·e·s, publics, privés, associatifs et de citoyen·ne·s sous la présidence de l'Echevine des Affaires sociales. Leurs missions? Débattre et proposer des pistes innovantes pour renforcer la place de l'alimentation durable sur le territoire de la Commune, y compris dans nos restaurants communaux, nos crèches, nos cantines scolaires. Pourquoi ne pas créer des potagers partagés, ou faciliter la distribution d'inventus alimentaires? Vous êtes citoyen·ne, actif·ve dans un comité de quartier ou un collectif citoyen et vous êtes intéressé·e par la thématique? Faites-le nous savoir via kim.lebeau@ixelles.brussels.



Des prairies fleuries, encore...!

L'hiver s'est installé, la nature retient son souffle : le service Espaces Verts a mis à profit la saison automnale, propice aux plantations. Nous avons également préparé nos parcs et espaces verts à accueillir de nouvelles prairies fleuries. Après les étangs d'Ixelles et le parc du viaduc, les jardins des logements Akarova ont été ensemencés de ces fleurs en devenir. Celles-ci ont des bienfaits multiples et parfois insoupçonnés... Elles participent à embellir et colorer la vie urbaine et améliorent la biodiversité, elles permettent aussi de réduire l'érosion des sols. Elles jouent un rôle moteur dans la gestion différenciée de nos parcs : des espaces rendus à la nature, qui nécessitent moins d'entretien et qui favorisent la présence de pollinisateurs tels que les abeilles et les papillons.





La situation économique et sociale actuelle a mis à mal le quotidien de nombreuses personnes qui ne pensaient pas devoir un jour prendre contact avec des services sociaux.

Dossier

Soutenir les plus précaires en temps de Covid

La pandémie actuelle bouscule tout le monde, mais plus encore les plus fragiles. Parce qu'il a fallu composer avec de nouvelles normes, l'Accueil de jour de la Maison de quartier Malibran s'est adapté dans l'urgence pour répondre aux mieux aux besoins des personnes sans domicile.

Lors de la première vague épidémique du printemps 2020, les mesures de confinement ont laissé les personnes sans domicile dans le désarroi le plus total : des lieux d'accueil ont fermé brusquement, la débrouillardise pour s'abriter ou aller aux toilettes est devenue bien plus compliquée avec la fermeture des cafés, bistrot, snacks... C'est ainsi que la Commune et le CPAS ont réagi très vite avec une ouverture exceptionnelle de l'accueil de la Maison de quartier Malibran, d'avril à juin, et un élargissement de son offre de services pour le public sans-abri.

L'Accueil a rouvert pour la saison froide le 10 novembre dernier, avec toujours cette offre accrue : en plus de la soupe et du café, des sandwiches et des collations sont servis aux bénéficiaires – à table et non plus en buffet collectif –, un vestiaire a été créé avec des vêtements reçus en dons (voir page de droite), pour celles et ceux qui viennent prendre une douche. En dehors de l'accueil, les mesures d'accompagnement en rue ont également été adaptées afin d'assurer un repas tous les jours, de donner accès à des toilettes publiques gratuites, et d'assurer une écoute et une mise en relation avec les services d'aide.

"Alors que les années précédentes, nous recevions jusqu'à une cinquantaine de personnes, précarisées et sans-abris, l'Accueil de jour a rouvert exclusivement aux personnes sans-abris. Évidemment, s'il y a des habitué-e-s qui souhaitent venir et qu'il reste de la place, on ne les refuse pas, iels peuvent prendre un café, discuter, mais la priorité, ce sont les plus démunis-e-s", nous explique Emmanuel Massaut, travailleur du CPAS qui accueille le public. "La situation économique et sociale actuelle a mis à mal le quotidien de nombreuses personnes qui ne pensaient pas devoir un jour prendre contact avec des services sociaux... Trouver un logement

devient extrêmement difficile et certaines personnes qui parvenaient encore à loger à gauche ou à droite, en attendant des jours meilleurs, se retrouvent aujourd'hui à la rue".

Un espace repensé

Travailleuses et travailleurs compris-es, seules 25 personnes peuvent désormais circuler dans la vaste salle du rez-de-chaussée. Ce qui laisse 20 places pour les bénéficiaires. Celles et ceux-ci reçoivent un masque à l'entrée s'ils n'en ont pas, du gel, et doivent garder leur distance. *"Depuis 2015, on ouvre deux jours par semaine, de novembre à mars, mais l'idéal, ce serait de pouvoir le faire toute l'année et tous les jours de la semaine. Actuellement, c'est impossible car cette Maison accueille une série d'activités très différentes, des réunions, des stages pour enfants, des cours de danse ou de yoga... Difficile donc de s'approprier les lieux. Mais c'est compliqué d'expliquer à une personne qui n'a pas de logement qu'elle ne peut pas venir quand elle veut... L'idéal serait de disposer d'un bâtiment dédié uniquement à l'Accueil, plus vaste, où nous pourrions accueillir nos partenaires de la Croix Rouge, de Rolling Douche, de Bulle, et offrir une prise en charge pluridisciplinaire complète",* ajoute Aurélie De Braekeleer, coordinatrice du dispositif.

En pratique

L'Accueil de jour est ouvert les mardis et jeudis de 8h30 à 17h30, jusqu'au 30 mars 2021. Les douches sont accessibles de 11h à 14h30, le mardi, directement dans la Maison de quartier Malibran et le jeudi, via *Rolling Douche*, garé devant. Le camion wasserette *La Bulle* est également présent les jeudis afin de nettoyer le linge utilisé pour les douches et le vestiaire.



Auréli De Braekeleer, coordinatrice de l'Accueil de jour, à l'entrée de la Maison Malibran.

Comment puis-je aider ?

L'accueil de jour est toujours à la recherche de produits de première nécessité pour ses bénéficiaires. Pour "alimenter" le vestiaire, il est important de respecter la saisonnalité pour éviter de surcharger les réserves avec des vêtements d'été en plein hiver et vice-versa.

Bon à savoir : ce qu'il manque le plus, ce sont des vêtements pour hommes, notamment des sous-vêtements (slips, chaussettes). Il va sans dire que, par respect pour les personnes bénéficiaires et les bénévoles, tout doit être propre et en bon état.

- Produits d'hygiène non entamés et non périmés: gels douches, dentifrice, brosses à dents, serviettes hygiéniques emballées individuellement, gels de rasage, rasoirs jetables, peignes.
- Sous-vêtements hommes et dames en bon état.
- Chaussures.
- Vêtements chauds en hiver (surtout hommes).
- Couvertures et sacs de couchage.
- Sacs à dos

Vous pouvez déposer vos dons les lundis et mercredis de 9h à 12h, directement à la maison de quartier Malibran, au 10 rue de la Digue.



De huidige economische en sociale situatie treft het dagelijks leven van veel mensen die nooit konden vermoeden dat ze ooit contact zouden moeten opnemen met de sociale diensten



De meest kwetsbaren ondersteunen in tijden van corona

De huidige pandemie treft iedereen, maar vooral de meest kwetsbaren onder ons. Het dagcentrum van het wijkhuis Malibrans past zich aan om noodgevallen zo goed mogelijk op te vangen en tegemoet te komen aan de behoeften van de daklozen.

Tijdens de eerste epidemiegolf in het voorjaar van 2020 hebben de inperkingsmaatregelen de daklozen in totale wanorde achtergelaten. De opvangcentra werden plots gesloten, de vindbaarheid om onderdak te vinden of naar het toilet te gaan werd veel ingewikkelder met de sluiting van cafés, bistro's, snackbars... De gemeente en het OCMW reageerden zeer snel met een uitzonderlijke opening van het onthaal van het wijkhuis Malibrans van april tot juni, en een uitbreiding van de diensten voor de daklozen.

Het onthaal is op 10 november opnieuw geopend voor het koude seizoen, met een uitgebreid aanbod: naast soep en koffie worden er broodjes en snacks geserveerd (aan tafel en niet meer als collectief buffet), er is een garderobe gecreëerd met gedoneerde kleding (zie kader) voor degenen die komen douchen. Buiten de ontvangstruimte zijn ook maatregelen voor ondersteuning op straat aangepast om elke dag een maaltijd te garanderen - verdeling

van lunches en soep -, om toegang te bieden tot gratis openbare toiletten en om ervoor te zorgen dat er naar de mensen wordt geluisterd en dat ze in contact komen met de ondersteuningsdiensten.

"Terwijl we in voorgaande jaren tot 50 mensen hebben opgevangen die in een precare situatie verkeerden en dakloos waren, is de dagopvang nu uitsluitend voor daklozen heropend. Als er vaste gasten zijn die willen komen en er is nog plaats, dan weigeren we ze niet, ze kunnen een koffie drinken en praten, maar de prioriteit ligt nu bij de meest kwetsbaren", legt OCMW-medewerker Emmanuel Massaut uit. "De huidige economische en sociale situatie treft het dagelijks leven van veel mensen die nooit konden vermoeden dat ze ooit contact zouden moeten opnemen met de sociale diensten... Het vinden van huisvesting wordt extreem moeilijk, en sommige mensen die vroeger een woning wisten te vinden in afwachting van betere dagen, staan nu op straat".



Le vestiaire a été créé durant le premier confinement afin d'offrir des vêtements propres après la douche, pour les personnes sans abris. De kledkamer werd gecreëerd tijdens de eerste lockdown, om na de douche propere kleding voor de daklozen te voorzien.

Een herdachte ruimte

Samen met de werknemers is er slechts plaats voor 25 mensen in de grote ruimte op de begane grond. Er blijven dus 20 plaatsen over voor de begunstigden. Ze krijgen een masker bij de ingang en moeten afstand houden. *"Sinds 2015 zijn we twee dagen per week open, van november tot maart, maar idealiter zouden we dat het hele jaar door en elke dag van de week moeten kunnen doen. Op dit moment is dit onmogelijk omdat er in deze ruimte een reeks zeer uiteenlopende activiteiten, bijeenkomsten, kinderworkshops, dans- of yogalessen worden georganiseerd... Maar het is ingewikkeld om aan iemand die geen accommodatie heeft uit te leggen dat hij of zij niet kan komen wanneer hij of zij wil... Het zou beter zijn om een groter gebouw te hebben dat uitsluitend gewijd is aan het onthaal, waar we onze partners van het Rode Kruis, Rolling Douche, la Bulle..., kunnen verwelkomen en volledige multidisciplinaire zorg kunnen aanbieden"*, voegt coördinatrice Aurélie De Braekeleer eraan toe.

Praktisch

Het dagcentrum is open op dinsdag en donderdag van 8.30 tot 17.30 uur, tot 30 maart 2021.

De douches zijn toegankelijk van 11 tot 14.30 uur, op dinsdag in het wijkhuis Malibran en op donderdag dankzij *Rolling Douche*. De wasserette *La Bulle* is ook op donderdag aanwezig om de douches en de kleding schoon te maken.

Hoe kan ik helpen ?

Het dagcentrum is altijd op zoek naar middelen voor de basisbehoeften van haar begunstigden. Om de garderobe aan te vullen is het belangrijk om de seizoensgebondenheid te respecteren, om te voorkomen dat de reserves worden overbelast met zomerkleding midden in de winter, en vice versa.

Wat het meest nodig is: herenkleding, vooral ondergoed (onderbroeken, sokken). Het spreekt voor zich dat, uit respect voor de begunstigden en vrijwilligers, alles schoon en in goede staat moet zijn.

- Hygiëneproducten die niet geopend en niet verlopen zijn: douchegels, tandpasta, tandenborstels, individueel verpakt maandverband, scheergels, wegwerpscheerapparaten, kammen.
- Mannen- en vrouwenondergoed in goede staat.
- Schoenen.
- Warme kleding in de winter (vooral voor mannen).
- Dekens en slaapzakken.
- Rugzakken

Je kan je donaties op maandag en woensdag van 9 tot 12 uur direct bij het Wijkhuis Malibran afgeven, in de Damstraat 10.



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Yves
Rouyet**

Vier renovatieprojecten voor het Elsense erfgoed

Talrijke privé-initiatieven helpen elke dag om het erfgoed te redden en te verbeteren. Het schepenkabinet voor Stedenbouw en Erfgoed ondersteunt en begeleidt, in samenwerking met de Directie Cultureel Erfgoed van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, deze renovatieprojecten. Hier is een kort overzicht.



© Ma2

Galerie Louise / Louiza Galerij

Architectes d'origine / Oorspronkelijke architecten: Ide - Somers - de Montigny (1949)
Rénovation/Renovatie: Metzger et Associés Architecture - Ma2 (en cours / in uitvoering)

Maison Beukman-huis

Rue Faiderstraat 83

Architecte d'origine / Oorspronkelijke architect: Albert Roosenboom (1900)

Classemen / Erfgoedclassificatie: 1981

Rénovation sgraffites / Sgraffito-renovatie: Marc Henricot (2016)

Rénovation / Renovatie:

Architectures Parallèles.

Etude préliminaire en cours, démarrage en 2021

Voorlopige studie in uitvoering, start in 2021



© Yves Rouyet

Quatre projets qui rénovent le patrimoine ixellois

Des initiatives privées contribuent à sauver et à mettre en valeur le patrimoine architectural. L'Echevinat de l'Urbanisme et du Patrimoine et la Direction Patrimoine Culturel de la Région bruxelloise soutiennent et accompagnent ces projets de rénovation. Petit aperçu.



© Yves Rouyvet



© Yves Rouyvet

The Levi's Tailor Shop

Chaussée d'Ixelles 98 Elsensesteenweg

Architecte d'origine / Oorspronkelijke architect: Jules De Bilde (1899)
transformations Art-Deco en 1937, vitrine entièrement ouverte dans les années 1960 / Art-Deco transformaties in 1937, vitrine volledig geopend in de jaren '60

Rénovation et reconstitution de la devanture d'origine / Renovatie en reconstructie van het oorspronkelijke winkelpand: Julien Etienne (2020)

Atelier Clas Gruner Sterner

Rue du Lac 6 Meerstraat / Rue de la Vallée 5 Dalstraat

Architecte d'origine / Oorspronkelijke architect: Ernest Delune (1902)

Vitreaux / Gebrandschilderd glas: Clas Grüner Sterner

Classement / Erfgoedclassificatie: 2003

Rénovation / Renovatie: Atelier d'Architecture du Congrès (2020)

Des primes pour rénover le patrimoine

Balustrades ouvragées, vitraux, balcons ornés, sgraffites, anciens châssis ou corniches, carreaux de céramique, ... Autant d'éléments qui embellissent les façades de nos immeubles et constituent le "petit patrimoine". Vous êtes propriétaire et vous rénovez? La commune intervient à hauteur de 1.500 € dans la restauration de ces éléments remarquables du bâti. Infos: 02 515 67 78 - www.ixelles.be

Renovatiepremies voor klein erfgoed

Handgemaakte balustrades, glas-in-loodramen, sierlijke balkons, sgraffiti, oude ramen of kroonlijsten, keramische tegels ... Al deze elementen verfraaien de gevels van onze gebouwen en vormen het "kleine erfgoed". Ben je huiseigenaar en ben je aan het renoveren? De gemeente komt voor 1.500 € tussenbeide bij de restauratie van deze opmerkelijke elementen van gebouwen. Info: 02 515 67 78 - www.elsene.be



Instruction publique Openbaar Onderwijs



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Romain
De Reusme**



De Elsense scholen, mijn eerste keuze!

De inschrijvingen in de gemeentelijke scholen van Elsene beginnen dit jaar. Alle kinderen zijn welkom in hun buurtschool! Onze scholen bieden een moderne pedagogische aanpak met maatschappelijke waarden.

Onze scholen zijn plaatsen van welzijn en ontwikkeling voor kinderen. Open naar de wereld, levendig en ambitieus. Wij begeleiden elk kind volgens zijn of haar persoonlijkheid naar kwaliteitsvol leren en onze leerkrachten zijn getraind in innovatieve en dynamische lesmethoden en -instrumenten. Het doel is om kinderen zoveel mogelijk te laten leren op school, maar ook om hen in staat te stellen een rijke en maatschappijgerichte persoonlijkheid te ontwikkelen.

De gemeente ontwikkelt en organiseert lessen Nederlands vanaf de derde kleuterschool tot en met het zesde jaar van de basisschool en bevordert de toegang tot cultuur door alle klassen culturele en speelse activiteiten aan te bieden. We ontwikkelen ook burgerschapsprogramma's in alle scholen. Onze leerkrachten

zijn voortdurend in interactie met de ouders, en elke basisschool heeft een opvoeder. Onze scholen organiseren gediversifieerde en specifieke programma's: immersie, integratie voor kinderen met leermoeilijkheden, academische benadering. In elke school wordt een gerichte studie georganiseerd, evenals buitenschoolse activiteiten op woensdagmiddag en aan het einde van de dag.

De gemeente Elsene beschikt over 14 scholen in basis- en middelbaar onderwijs, bijzonder onderwijs, kunstonderwijs en onderwijs voor sociale promotie. Wij bieden onderwijs aan iedereen, van 3 tot 99 jaar oud, zowel verplicht als vrijwillig. Het gemeentelijk onderwijs in Elsene is officieel en neutraal. Het doel is om kritische, ondersteunende, verantwoordelijke en vrije burgers op te leiden.

Les écoles d'Ixelles, mon 1^{er} choix!

Les inscriptions dans les écoles communales d'Ixelles s'ouvrent en ce début d'année. Vos enfants sont les bienvenus dans l'école de leur quartier, offrant une pédagogie contemporaine porteuse de valeurs sociétales et citoyennes.

Nos écoles sont des lieux de bien-être et d'épanouissement de l'enfant. Elles sont plurielles, ouvertes sur le monde, vivantes et ambitieuses. Nous accompagnons chaque enfant selon sa personnalité vers un apprentissage de qualité et nos enseignants sont formés à des méthodes et outils pédagogiques innovants et dynamiques. L'objectif est d'amener les enfants au plus loin dans l'apprentissage scolaire mais aussi de leur permettre de se forger une personnalité riche et ouverte sur la société.

La Commune développe et organise des cours de néerlandais dès la troisième maternelle jusqu'à la sixième primaire et favorise l'accès à la culture en proposant des activités culturelles et ludiques à toutes les classes. Nous développons également des programmes de citoyenneté dans toutes les écoles. Nos enseignant-e-s sont constamment en interaction avec les parents, et chaque école fondamentale bénéficie d'un-e éducateur, éducatrice. Nos écoles organisent des programmes diversifiés et spécifiques: immersion, intégration pour

les enfants qui ont des troubles d'apprentissage, remédiation scolaire. Dans chaque école, une étude dirigée est organisée ainsi que des animations extra-scolaires le mercredi après-midi et en fin de journée.

La Commune d'Ixelles compte 14 établissements scolaires fondamentaux, secondaires, d'enseignement spécialisé, artistique et de promotion sociale. Nous offrons un enseignement à toutes et tous, de 3 à 99 ans, obligatoire et volontaire. L'enseignement communal ixellois est officiel et neutre. Il entend former des citoyens critiques, solidaires, responsables et libres.

INSCRIPTIONS

Pour les enfants nés en 2018 et 2019 (classes d'accueil et 1^{ère} maternelle):

- à partir du 4/01/2021 pour les Ixellois
- à partir du 11/01/2021 pour les non-Ixellois

Pour les 2^e maternelle et plus:

- à partir du 18/01/2021 pour les Ixellois et les non-Ixellois

INSCHRIJVINGEN

Voor kinderen geboren in 2018 en 2019 (onthaalklassen en 1e kleuterschool):

- vanaf 4/01/2021 voor kinderen uit Elsense
- vanaf 11/01/2021 voor kinderen uit andere gemeenten

Voor de 2e kleuterschool en hoger:

- vanaf 18/01/2021 voor kinderen uit Elsense en andere gemeenten

Plus d'informations

Meer informatie:
www.ixelles.be/site/457-ecoles





Christophe Bourdon, l'homme affable

Radio, télé, fiction, tout réussit à monsieur Bourdon. Lui qui se définit comme un provincial, soucieux de nature et de tranquillité, qui s'était juré ne jamais vivre dans une grande ville est tombé en amour pour Ixelles, "son village d'adoption" qu'il sillonne à vélo.

Né à Dinant il y a 46 ans, Christophe Bourdon est passé par Louvain-la-Neuve et Liège pour ses études, s'est installé quelques années à Namur, avant d'arriver à Bruxelles en 2012. Rien ne le prédestinait à rejoindre la bruyante capitale. *"Pour mon boulot à la RTBF, c'était devenu indispensable. J'ai atterri par hasard sur le boulevard Général Jacques. J'ai eu un coup de cœur pour un appartement, mais je ne connaissais pas du tout Ixelles, ni même les autres communes d'ailleurs"*. Au bout de quelques années, ses pérégrinations dans la région lui ont donné une certitude: il veut vivre dans le quartier du Cimetière d'Ixelles pour lequel il a eu un véritable coup de foudre. *"C'est notamment lié à la braderie qui a lieu chaque année fin août, début septembre, et à l'ambiance très village qui y règne. Il y a plein de petits commerces, une vraie vie, une bonhomie... Je ne m'étais jamais vu vivre à Bruxelles, alors qu'aujourd'hui, je ne me verrais pas vivre ailleurs"*, s'enthousiasme Christophe Bourdon qui vient donc d'acheter son premier appartement dans ce quartier très prisé.

Cycliste au quotidien

Un de ses grands dadas, c'est la petite reine. Ce n'est pas pour rien que son premier film en tant que réalisateur s'appelait "Le Zombie à vélo"... La voiture gagnée chez Nagui (voir encadré), il ne la sort que pour quitter Bruxelles. Et s'il se réjouit du boom des

naissances de cyclistes lié au confinement, il regrette "la guéguerre un peu stérile entre les voitures et les vélos", notamment au sujet du Bois de la Cambre. *"Est-ce qu'on ne pourrait pas s'aimer un peu?"*, c'est son crédo à Monsieur Bourdon. Mais il n'oublie pas d'être fidèle à son patronyme: *"je suis heureux de constater les efforts en faveur des cyclistes, notamment à Ixelles, mais il faut reconnaître qu'on est encore loin du compte. Il suffit d'aller rouler en Flandre pour voir la différence; là, les villes sont vraiment pensées pour la mobilité douce"*.

Passionné de 7e art, Christophe Bourdon avoue aussi un gros coup de cœur pour le Kinograph, cinéma éphémère installé sur le site des anciennes casernes de gendarmerie, le See U, *"un site en pleine mutation, enthousiasmant et convivial"*, poursuit-il. *"Avec mon meilleur ami, on se dit souvent que l'avenir est au local. On l'a vu très clairement avec cette crise sanitaire et la saga des masques. A force de délocaliser, quand il y a un problème, tout se plante. Je crois très fort en des projets comme ceux-ci: le Kinograph, c'est le retour du ciné de quartier, ça fonctionne très bien et ce serait formidable que le projet se pérennise. C'est porté par une bande de passionné-e-s et c'est exactement ce dont nous avons besoin! Il y a aussi un marché bio, une halte-garderie pour les enfants, un skate parc, des espaces créatifs... Cet endroit est splendide!"*.

Jamais blasé

Il n'y aura définitivement pas assez de place dans ces pages pour contenir son enthousiasme et faire l'inventaire de ses coins préférés... "Je vais en oublier c'est sûr! Est-ce que j'ai déjà parlé de tous ces petits parcs adorables? Quand des ami-e-s Français-es viennent me voir, je les emmène à l'Abbaye de la Cambre, en leur disant que c'est notre mini-Versailles, iels adorent. Et pour ceux qui aiment l'architecture, c'est aussi une commune incroyable, il suffit de lever les yeux pour tomber sur des merveilles".

A Ixelles, il aime aussi tout particulièrement les variations de styles, la douceur mélancolique du Cimetière, mais aussi l'ambiance déjantée de Matongé, "c'est vivant, dynamique! C'est complètement génial d'avoir un quartier africain au cœur de Bruxelles! Oui, je suis un chanceux... C'est un vrai luxe de vivre ici, je le mesure tous les jours".



L'homme qui pique

Il y a 10 ans, Christophe Bourdon a squatté le fauteuil rouge de l'émission "Tout le monde veut prendre sa place", durant 6 mois et 130 émissions, devenant l'un des recordmen du genre. Sa culture et son sens de la répartie face à l'animateur Nagui lui ont permis de se faire apprécier du grand public, et dans la foulée, de faire décoller sa carrière d'auteur et de scénariste. Il est désormais l'une des figures incontournables de la RTBF. "On n'est pas des pigeons", "Sans Chichis", "Le Grand Cactus", la cérémonie des Magritte, en télé, "Les Enfants de chœur", "C'est presque sérieux" ou "Le Dard du Bourdon", à la radio profitent de son ton piquant, mais jamais méchant.

Il écrit aussi pour des humoristes (comme Alex Vizorek) et s'est lancé dans l'écriture d'un long métrage.



Christophe Bourdon, de beminnelijke man

Christophe Bourdon is van alle markten thuis: radio, televisie, fictie (achter de camera)... Hij noemt zichzelf een provinciaal, houdt van rust en natuur en had gezworen nooit in een "grote stad" te gaan wonen. Toch werd hij verliefd op Elsene, dit dorp in de stad dat zijn nieuwe thuishaven vormt en dat hij dagelijks met de fiets doorkruist.

Christophe Bourdon werd 46 jaar geleden geboren in Dinant en studeerde in Louvain-La-Neuve en Luik, voor hij enkele jaren in Namen ging wonen om uiteindelijk in 2012 in Brussel te belanden. Niets wees erop dat deze man in de bruisende hoofdstad zou terechtkomen. *"Voor mijn werk bij de RTBF werd het noodzakelijk. Ik kwam per toeval in de Generaal Jacqueslaan terecht. Ik werd verliefd op een appartement, maar ik kende Elsene helemaal niet, de andere gemeentes trouwens ook niet."* Na enkele jaren gaven zijn omzwervingen in het Brusselse hem één zekerheid: hij wilde wonen in de wijk rond de begraafplaats van Elsene, waar hij weg van is. *"Dat komt onder meer door de braderij die elk jaar plaatsvindt eind augustus, begin september en door het dorpsgevoel dat je hier vindt. Er zijn tal van kleine winkeltjes, de sfeer is levendig en gemoedelijk... Ik had nooit gedacht dat ik ooit in Brussel zou wonen, maar nu kan ik me niet voorstellen dat ik ooit ergens anders zou leven"*, lacht Christophe Bourdon, die onlangs zijn eerste appartement kocht in deze populaire wijk.

De man met de fiets

Eén van zijn stokpaardjes is de fiets. Het is geen toeval dat de eerste film die hij als cineast maakte, de titel *Le Zombie à vélo*

(de zombie op de fiets) kreeg. De auto die hij won bij Nagui (zie kader), gebruikt hij alleen om Brussel te verlaten. En terwijl hij zich verheugt over de enorme toename aan fietsers sinds de lockdown, betreurt hij het 'ietwat steriele gekibbel tussen automobilisten en fietsers', zoals over de situatie van het Terkamerenbos. *"Kunnen we elkaar niet gewoon een beetje graag zien?"* is het credo van Bourdon. Maar hij vergeet niet om trouw te zijn aan zijn achternaam (bourdon betekent 'hommel'): *"Het doet me plezier om vast te stellen dat er heel wat inspanningen gedaan worden voor fietsers, voornamelijk in Elsene, maar we moeten toegeven dat we nog ver verwijderd zijn van ons doel. Het volstaat om in Vlaanderen te rijden om het verschil te zien: de steden zijn er ontworpen in functie van de zachte mobiliteit."*

Als ware liefhebber van de zevende kunst heeft Christophe Bourdon ook een zwak voor de Kinograph, de tijdelijke bioscoop op de site van de voormalige rijkswachtkazernes, See U, *"een plek die volop in ontwikkeling is en bruist van enthousiasme en gezelligheid"*, vervolgt hij. *"Mijn beste vriend en ik hebben het er vaak over dat de toekomst lokaal is. Dit hebben we heel duidelijk gezien met de gezondheids crisis en de saga van de mondmaskers. Door delokalisatie loopt alles in het*

De man met de scherpe pen

Tien jaar geleden nam Christophe Bourdon plaats in de rode zetel van de uitzending *Tout le monde veut prendre sa place*, waar hij 6 maanden en 130 uitzendingen uitzat en zo een recordhouder werd. Zijn cultuur en de flair waarmee hij presentator Nagui van antwoord diende, maakten hem geliefd bij het grote publiek en gaven zijn carrière als schrijver en scenarist een vliegende start. Hij is nu één van de sleutelfiguren van de RTBF. In *On n'est pas des pigeons*, *Sans Chichis*, *Le Grand Cactus*, de ceremonie van de Magrittes op televisie, en *Les Enfants de chœur*, *C'est presque sérieux* of *Le Dard du Bourdon* op de radio, hoor je zijn scherpe, maar nooit gemene toon. Hij schrijft ook voor humoristen (zoals Alex Vizorek) en waagt zich momenteel aan het schrijven van een langspeelfilm.



honderd bij het geringste probleem. Ik geloof daarom heel sterk in projecten als dit: de Kinograph staat voor de terugkeer van de buurtcinema, het loopt heel goed en het zou fantastisch zijn als het project blijvend wordt. Het is een bende enthousiastelingen die het project draaiende houdt en dat is precies wat we nodig hebben! Er is ook een biomarkt, een ouder-kindcafé, een skate-park, creatieve ruimtes. Het is een prachtige plek!"

Nooit blasé

Er is niet genoeg plaats op deze pagina's om zijn enthousiasme te vatten of een inventaris te maken van al

zijn favoriete plekjes... "Ik vergeet er zeker! Had ik het al over die prachtige parkjes? Als mijn Franse vrienden op bezoek komen, neem ik ze mee naar de Terkamerenabdij en zeg ik hen dat het ons mini-Versailles is, ze houden ervan. Ook voor wie van architectuur houdt is Elsene een ongelooflijke gemeente, gewoon je ogen oprichten en je ziet zoveel wonderbaarlijks." Hijzelf houdt van de variatie aan stijlen, de zachte melancholiek van de begraafplaats, maar ook van de vrolijke sfeer van Matonge: "Eén en al leven en energie! Het is geniaal om een Afrikaanse wijk te hebben in het hartje van Brussel! Ja, ik ben een gelukzak... Het is een echte luxe om hier te kunnen leven, daar ben ik me elke dag van bewust."

Culture francophone Franstalige cultuur



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Ken
Ndiaye**



Wat zijn de resultaten en vooruitzichten voor de Elsense cultuur?

2020 werd gekenmerkt door onzekerheden en beperkingen omwille van de COVID-crisis, maar toonde ook de grote veerkracht van een culturele sector die creatiever en dynamischer is dan ooit. Voortzetting van de steun aan kunstenaars en culturele centra en een intensivering van samenwerkingsprojecten, zijn onze prioriteiten voor 2021.

Welke conclusies kunnen worden getrokken voor de culturele sector tijdens het voorbije, zeer bewogen jaar?

Tussen de stopzetting van de activiteiten, de sanitaire maatregelen in de theaters en bioscopen, en het uitstel van de evenementen, konden we nog genieten van Vrouwenstemmen, de tentoonstellingen in de Kapel van Boondaal, de straatoptredens op het Staycation-festival of tijdens de opening van het culturele seizoen op het Fernand Cocqplein. Er waren ook voorstellingen voor jong en oud in het theater (Théâtre royal du Péruchet, Varia, Marni, Mercelis, Clarencière), stands up in de Fou Rire en in de ULB-zalen, filmvoorstellingen in de Gulden Vlies zalen, de Kinograph en Vendôme, concerten in Flagey of in de Espace Molière, expo's in het museum van Elsene die uitzonderlijk goed ontvangen werden door de plaatselijke families, lezingen en nakijken of de vertaling klopt de bibliotheken Sans Souci en Mercelis...

Naast de (toenemende) subsidies voor tal van culturele initiatieven in Elsene, werden 334.000 euro aan premies toegekend om kunstenaars en culturele actoren in de gemeente te ondersteunen.

Wat wensen we voor dit nieuwe jaar? Eerst en vooral, de snelle heropening van de culturele ruimtes, met inbegrip van de hervatting van de concerten in La Maison qui chante, de toneelstukken in Le Rideau de Bruxelles, in het Théâtre de L'L et du Boson, de bezoeken aan het Kindermuseum of de vele kunstgalerijen, en de uitstapjes naar de UGC en de Kings of Comedy Club. Daarnaast is er nog de aanstaande inhuldiging van de nieuwe kunstenaarsateliers in de Wiertzstraat en de Herfststraat, en de start van een nieuw cultureel platform* dat je zal toelaten om het werk van talrijke kunstenaars te volgen en het boeiende culturele programma te ontdekken in Elsene!

Een heel gelukkig cultureel jaar voor jullie allemaal!

* Bezoek ondertussen de sociale netwerken via onze nieuwe KULT XL pagina.



Quel bilan et quelles perspectives pour la Culture ixelloise ?

Si 2020 fut marquée par les incertitudes et restrictions liées à la crise COVID, elle le fut aussi par la grande capacité de résilience d'un secteur culturel ixellois plus que jamais créatif et ultra dynamique. Le soutien continu aux artistes et lieux culturels, comme la coopération renforcée, seront nos priorités pour 2021.

Quel bilan peut-on tirer pour la Culture en cette année écoulée, si particulière...

Entre l'arrêt des activités, les protocoles sanitaires dans les salles de spectacle et de cinéma, le report des événements, ont pu tout de même s'insérer des Voix plurielles et des expositions à la Chapelle de Boondael, des performances en rue au festival Staycation ou lors de la rentrée culturelle place Fernand Cocq. Pensons aussi aux représentations pour petit-e-s et grand-e-s au Théâtre royal du Péruchet, au Varia, au Marni, au Mercelis, à la Clarencière, aux stands up du Fou rire, dans les auditorios de l'ULB, au Théâtre de la Toison d'Or, aux projections du Kinograph et du Vendôme, aux concerts à Flagey ou à l'espace Molière, aux œuvres du Musée d'Ixelles accueillies exceptionnellement par des familles du quartier, aux lectures et à la multitude d'ouvrages empruntés aux bibliothèques Sans Souci et Mercelis...

Parallèlement aux subsides (en hausse) alloués pour de nombreuses initiatives culturelles à Ixelles, 334.000 euros de primes ont été octroyés en soutien aux artistes et opérateurs culturels sur la Commune.

Que souhaiter dès lors pour cette nouvelle année ? D'abord la réouverture rapide des espaces culturels, dont la reprise des concerts à La Maison qui chante, des pièces au Rideau de Bruxelles, au Théâtre de L'L et du Boson, des visites au Musée des Enfants ou dans les nombreuses galeries d'art, des sorties à l'UGC et au Kings of Comedy Club. Ensuite, l'inauguration prochaine des nouveaux ateliers d'artistes rue Wiertz et rue de l'Automne, ainsi que la mise en ligne d'une plateforme culturelle* qui vous permettra de suivre le travail de nombreux artistes et de découvrir une programmation foisonnante comme Ixelles en a le secret !

Très bonne année culturelle à toutes et tous !





Elsense dienst Sociale Cohesie behoudt het contact met jongeren en gezinnen

Om in te spelen op de nieuwe noden van jongeren en gezinnen, organiseert de dienst Sociale Cohesie verschillende activiteiten.

De gezondheidscrisis maakt het gemeenschapswerk en het behoud van sociale contacten ingewikkeld. De aanwezigheid in het werkveld is voor de Sociale Cohesie uiterst belangrijk en dat blijft zo, hoeveel digitale oplossingen er ook zijn. De strijd tegen isolement door contact te blijven houden is prioritair, maar het is ook nodig de veranderende realiteiten op te sporen. In het kader van de strijd tegen de pandemie moeten jongeren van elke leeftijd en de gezinnen waar ze deel van uitmaken, zich aanpassen aan een nieuw bestaan, met hobby's die beperkt zijn en sociale afstand. Deze radicale veranderingen doen het samenleven en de gewoontes die ons dagelijks leven structureren, in vraag stellen. In deze periode vergt een zo goed mogelijke continuïteit van de diensten voor jongeren en gezinnen en het bieden van steun en tussenkomst naargelang hun noden een aanpassing van de antwoorden.

Om de band met kinderen en adolescenten te verstevigen is het in de eerste plaats belangrijk om hun dagelijkse ritme en normale context maximaal te handhaven, met name door deelname aan lopende activiteiten. Deze bieden tal van gelegenheden om openlijk te praten over hun ervaringen, geven de tijd om overgangperiodes beter op te vangen en moedigen gewoontes aan die aangepast zijn aan de realiteit van de pandemie.

Veelzijdige, aangepaste en structurerende activiteiten

Sinds het einde van de eerste lockdown en in het kader van de doelstellingen rond samenleven, heeft de Elsense Sociale Cohesie een activiteitenprogramma opgesteld dat de veiligheidsmaatregelen respecteert en beantwoordt aan de vraagstukken van de huidige situatie. Ecologische sensibilisering (initiatie bijenteelt, uitstapjes in de natuur, tentoonstelling-animatie), bezoek aan plaatselijke toeristische trekpleisters tijdens de zomer, een toneelproject met een groep adolescenten, audio-visuele vorming (stopmotion, minifilm), culturele uitstappen, sportinitiatie en kunstzinnige activiteiten, ze bieden allemaal de gelegenheid aan jongeren om een evenwicht te vinden en te bouwen aan hun toekomst.

Netwerken

De Elsense Sociale Cohesie is ook betrokken bij het opzetten van netwerken, een belangrijk instrument om in te spelen op de huidige situatie. De medewerkers zijn dus elke dag aanwezig om de burgers te kunnen doorverwijzen naar de juiste instellingen en diensten. Vertrouwen op partnerschap lijkt een oplossing te zijn om tegemoet te komen aan de toegenomen behoeften van gezinnen en van jongeren, de burgers van morgen.

Cohésion sociale Sociale Cohesie



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Nabil
Messaoudi**



La Cohésion Sociale ixelloise maintient le lien avec les jeunes et leurs familles

Le Covid-19 bouleverse les habitudes et les liens sociaux qui structurent nos vies. Les jeunes et leur famille sont particulièrement impacté·e·s. La Cohésion sociale leur apporte des réponses.

La crise sanitaire rend le travail communautaire et le maintien du lien social plus compliqué. En effet, la présence sur le terrain de la Cohésion Sociale est primordiale et le restera. Si la priorité est de lutter contre l'isolement en gardant le contact, il s'agit aussi de pouvoir détecter les réalités changeantes. Dans le cadre de la lutte contre la pandémie, les jeunes de tous âges et leur famille doivent s'adapter à une nouvelle existence, faite de loisirs restreints et d'éloignement social. Ces modifications radicales questionnent le vivre-ensemble et les habitudes qui structurent nos vies. En cette période, assurer une continuité de services aux jeunes et aux familles, leur fournir du soutien et des interventions selon leurs besoins nécessite donc d'adapter les réponses.

Pour consolider le lien avec les enfants et les adolescent·e·s, il s'agit tout d'abord de maintenir ceux-ci au maximum dans leur contexte et rythme de vie régulier, notamment par la participation à des activités. Celles-ci offrent de multiples occasions de parler ouvertement de ses expériences, laissent du temps pour mieux appréhender les périodes de transition et encouragent des habitudes de vie adaptées à la réalité de la pandémie.

Offrir des animations plurielles, adaptées et structurantes

Lors du déconfinement, dans le cadre de son volet "vivre ensemble", la Cohésion Sociale ixelloise a mis en place un programme d'activités qui respecte les consignes de sécurité et répond aux enjeux posés par la situation actuelle: de la sensi-

bilisation aux questions écologiques (initiation à l'apiculture, sortie nature, expo-animation), une visite de sites touristiques locaux en été, un projet théâtre avec un groupe d'adolescent·e·s, de l'éducation audiovisuelle (Stopmotion, mini-film), des sorties culturelles, des initiations sportives et des animations artistiques sont autant d'occasions de permettre aux jeunes de trouver un équilibre et de se construire pour le futur.

Travailler en réseau

La Cohésion Sociale ixelloise inscrit aussi son action dans le travail en réseau, outil majeur pour répondre à la situation actuelle. Les travailleur·euse·s sont donc présent·e·s tous les jours afin de pouvoir relayer les citoyen·ne·s vers les institutions et services adéquats. Miser sur le partenariat semble être une solution pour combler les besoins accrus des familles et des jeunes, qui deviendront les citoyen·ne·s de demain.





J'avais envie de permettre à d'autres de profiter d'une formule qui, au final, arrange tout le monde: les particulier·e·s comme les commerçant·e·s!

Les "cagettes", solidaires et anti-gaspi

Des bénévoles collectent auprès de commerces des produits alimentaires frais qui approchent de la date de péremption mais toujours comestibles... Ils et elles les distribuent ensuite, sous forme de cagettes, aux citoyen·e·s qui le souhaitent.

Des fruits, des légumes, des produits laitiers, de la viande, du pain... Ces produits frais composent les cagettes compilées au 21 bis rue Akarova, dans un ancien local technique jouxtant une école de devoirs. Chaque colis vaut près de 50 euros de nourriture dans les rayons des supermarchés... Il s'échange pour un euro symbolique à tout qui souhaite en bénéficier. Cette somme permet d'assurer les charges d'électricité du local qui abrite ce projet solidaire baptisé "Les cagettes". L'énergie alimente surtout les frigos et congélateurs qui conservent les aliments, avant leur distribution aux habitant·e·s du sud d'Ixelles, bien sûr dans le respect de mesures sanitaires liées à l'épidémie de Covid-19.

Dans les supermarchés d'où ils proviennent, ces produits étaient étiquetés en jaune, une couleur indiquant l'approche de leur date de péremption. Plutôt que de les jeter à la poubelle, et grâce à la "Stratégie Good-Food", les enseignes ont préféré les offrir à différentes associations dont Les Cagettes.

"En nous donnant leurs invendus, les commerces bénéficient d'avantages fiscaux et évitent les frais liés au stockage des déchets", explique Dominique Watteyne, à l'initiative du projet.

La Stratégie Good Food consiste en une politique publique volontariste, initiée en 2016 par la Région de Bruxelles-Capitale. Elle vise à placer l'alimentation au cœur de la dynamique urbaine en l'abordant dans toutes ses dimensions: économiques, sociales et environnementales.

Une formule win-win

En 2017, cette Ixelloise avait ouvert un premier lieu de distribution alimentaire sur le site de l'ULB. "Cela fait longtemps que, personnellement, je me débrouille pour manger "à l'œil" grâce à d'autres qui, bien avant moi, récupéraient des invendus dans les magasins", explique Dominique Watteyne. "Je n'aime pas le gaspillage et découvrir de nouveaux produits m'a toujours plu. Ce n'est donc pas qu'une question d'économies. Nous recevons parfois des asperges ou d'autres produits de saison, ce qui change des petits pois en boîte! Chacun peut bénéficier des cagettes, quels que soient ses revenus. J'avais envie de permettre à d'autres de profiter d'une formule qui, au final, arrange tout le monde: les particulier·e·s comme les commerçant·e·s! Ce projet crée en outre du lien social."

Le quartier général des Cagettes, sur le site Akarova, a ouvert ses portes début septembre 2020, dans un local prêté par BinHôme, une société immobilière de service public. Le projet se situait jusqu'alors rue Vandeuren, au cœur de la Cité Volta, à moins d'un kilomètre de là. Une quarantaine de bénévoles se relaient pour collecter les produits auprès des magasins partenaires.

En 2019, près de 60 colis ont été distribués par jour, pour près de 40 tonnes de produits.

"Nous adaptons les cagettes en fonction de la taille des ménages. Les bénéficiaires ont, par ailleurs, le choix entre différents types de viande ou optent pour des produits végétariens".



L'association "Les cagettes" est à la recherche de bénévoles. N'hésitez pas à les contacter! Sur Facebook: @frigoixelles • Par email: lescagettes1050@yahoo.com



La récup alimentaire ne s'improvise pas

Un nombre croissant de citoyen-ne-s, d'associations, d'entrepreneuses et d'entrepreneurs cherchent à récupérer des invendus alimentaires ou à glaner pour valoriser ces aliments. Cependant, en mettant en place un tel projet, son initiatrice ou son initiateur se retrouve confronté-e, sans forcément le savoir, à une multitude d'aspects légaux et sanitaires, lui permettant ou non, de mener à bien son projet: respect de la chaîne du froid, des dates de péremption, réglementation sur les allergènes, possibilité de transformation, identification des ingrédients, etc.

A travers "La récup' d'invendus pour tous", Good Food cherche soutenir les projets de récupération d'invendus en indiquant les pistes à suivre pour mener au mieux les activités, en termes de réglementation législative, sanitaire et de bon sens. Toutes les infos se trouvent sur le site <https://goodfood.brussels/fr/contributions/la-recup-dinvendus-pour-tous>



Ik wilde anderen laten genieten van een formule die voor iedereen geschikt is: zowel voor particulieren als voor winkeliers!

Creatief met kratten, solidair en anti-verspilling: "Les Cagettes"

Vrijwilligers verzamelen bij bedrijven verse levensmiddelen waarvan de vervaldatum nadert, maar die nog steeds eetbaar zijn. Vervolgens verdelen ze het voedsel onder burgers in de vorm van "kratten" of voedselmanden.

Fruit, groenten, zuivelproducten, vlees, brood... Deze verse producten komen terecht in de samengestelde voedselmanden die je kan vinden in de Akarovastraat 21 bis. In een voormalig technisch lokaal naast een school verdelen ze deze voedselpakketten, die bijna 50 euro waard zijn in de supermarkt, voor een symbolische euro! Dit bedrag wordt gebruikt om de elektriciteitskosten te dekken van het gebouw waarin het solidariteitsproject "Les Cagettes" (de kratten) is ondergebracht. De energie wordt voornamelijk gebruikt om de koelkasten en diepvriezers waar het voedsel is opgeslagen van stroom te voorzien, voordat het wordt verdeeld aan de mensen in het zuiden van Elsene. Dit alles gebeurt uiteraard met inachtneming van de Covid-19 gezondheidsmaatregelen.

In de supermarkten kregen deze producten een geel etiket, een kleur die de naderende vervaldatum aangeeft. In plaats van ze in de vuilnisbak te gooien, wordt dit voedseloverschot dankzij de "Good-Food Strategy" aangeboden aan verschillende verenigingen, waaronder Les Cagettes. *"Door ons hun onverkochte artikelen te schenken, genieten de bedrijven van belastingvoordelen en vermijden ze de kosten voor afvalopslag"*, legt Dominique Watteyne uit.

De Good Food Strategy bestaat uit een proactief overheidsbeleid, opgestart in 2016 door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het is de bedoeling om voedsel in het hart van de stedelijke dynamiek te plaatsen in al zijn dimensies: economisch, sociaal en milieutechnisch.

Een win-win formule

In 2017 opende dit Elsense bedrijf haar eerste voedselverdeelpunt op de ULB-site. *"Dankzij anderen, die onverkochte artikelen in de winkels verzamelen, kan je bijna gratis eten"*, legt Dominique Watteyne uit. *"Ik hou niet van afval en ik heb het altijd leuk gevonden om nieuwe producten te ontdekken. Het is dus niet alleen een kwestie van geld besparen. Soms krijgen we asperges of andere seizoensgebonden producten, wat eens iets anders is dan ingeblikte erwten! Iedereen kan de voedselkratten kopen, ongeacht zijn of haar inkomen. Ik wilde anderen laten genieten van een formule die voor iedereen geschikt is: zowel voor particulieren als voor winkeliers! Bovendien creëert dit project sociale banden."*

Het hoofdkantoor van "Les Cagettes", gelegen op de Akarova-site, opende begin september 2020 de deuren in een gebouw dat ter beschikking gesteld werd door BinHôme, een openbaar vastgoedbedrijf. Het project was eerder gevestigd in de Vandeurenstraat, op minder dan een kilometer verder. Ongeveer veertig vrijwilligers verzamelen om de beurt producten bij de partnerwinkels. Er worden bijna 60 pakketten per dag verdeeld, voor een totaal van bijna 40 ton in 2019!

"We passen de kratten aan aan de grootte van de huishoudens. Ze hebben ook de keuze tussen verschillende soorten vlees, of ze kunnen kiezen voor vegetarische producten."

De vereniging Les Cagettes is op zoek naar vrijwilligers. Aarzel niet om contact met hen op te nemen! Facebook: @frigoixelles • E-mail: lescagettes1050@yahoo.com

Voedsel recupereren doe je niet zomaar

Een groeiend aantal burgers, verenigingen en ondernemers probeert onverkocht voedsel in te zamelen om zo deze voedingsmiddelen te (her)gebruiken. Door het opzetten van een dergelijk project wordt de initiatiefnemer echter vaak geconfronteerd met een veelheid aan juridische en gezondheidsaspecten, die hem/haar al dan niet in staat stellen zijn project met succes uit te voeren: respect voor de koudeketen, vervaldata, regelgeving inzake allergenen, mogelijkheid tot verwerking, identificatie van de ingrediënten, enz.

Door middel van een informatieproject voor het herverdelen van onverkochte goederen voor iedereen probeert Good Food overschotten en recuperatieprojecten te ondersteunen, door aan te geven welke paden moeten worden bewandeld om de activiteiten zo goed mogelijk uit te voeren, in termen van wettelijke en sanitaire voorschriften én gezond verstand. Alle informatie is te vinden op de website: <https://goodfood.brussels/fr/contributions/la-recup-dinventus-pour-tous>





UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Anais
Camus**



Een nieuw woonbeleid

Huisvesting is één van de centrale uitdagingen waar Elsene voor staat. Daarom heeft de gemeente middelen ter beschikking gesteld voor een ambitieus huisvestingsbeleid in verband met de toegankelijkheid van woningen.

Elsene is de duurste gemeente van Brussel inzake onroerende goederen¹ en de huurprijzen liggen ook veel hoger dan het Brusselse gemiddelde². Om de doelstelling van ons meerderheidsakkoord te bereiken, onder andere ons engagement om de sociale diversiteit binnen het grondgebied te ontwikkelen, heeft de gemeente een ambitieus beleid opgezet om de krachten te bundelen die tot haar beschikking staan.

Wat het creëren van woningen betreft, is het onze doelstelling om tegen 2024 180 woningen te creëren, een toename van 40% van het gemeentelijke woningbestand. Er worden verschillende acties overwogen, waaronder het versterken van de toegankelijkheid van de reeds bestaande gemeentelijke woningen. Een deel ervan moet namelijk sneller worden gerehabiliteerd om de overgang tussen de huurders te vergemakkelijken en nieuwe plaatsen vrij te maken.

Daarnaast is dit beleid gericht op het versterken van de toegankelijkheid van sociale woningen die door de private sector worden

beheerd. De gemeente ondersteunt daarom de Sociale Verhuurkantoren (SVK) voor het beheer van de huur van particulier beheerde eigendommen, voor huurders die een sociale of laag verhuurde woning nodig hebben.

De gemeente voorziet ook in extra financiële middelen, met name door de oprichting van een "woningfonds". Dit fonds wordt gefinancierd door belastingen op leegstaande woningen, stedenbouwkundige heffingen, gewestelijke of Europese subsidies en de gemeentelijke begroting. Om de toepassing van dit plan te verzekeren en het project te ondersteunen, werd vervolgens een nieuwe medewerker aangesteld die verantwoordelijk is voor het huisvestingsbeleid.

Huisvesting is een grote zorg voor de Elsense burgers, en terecht, want we hebben allemaal een dak boven ons hoofd nodig. Het ter beschikking stellen van middelen om de toegang tot huisvesting in de gemeente te verbeteren, betekent vooral een verbetering van de levenskwaliteit van de inwoners.

Une nouvelle politique en matière de logement

Parmi les défis qu'Ixelles rencontre, la question du logement est centrale. Pour y répondre, la Commune a dégagé des moyens pour mettre en place une politique ambitieuse d'accessibilité au logement.

Ixelles est la Commune bruxelloise la plus chère en matière d'achat immobilier¹ et au niveau locatif, les loyers y sont aussi beaucoup plus élevés que la moyenne bruxelloise². Afin de répondre à l'objectif de notre accord de majorité, entre autres notre engagement de développer la diversité sociale au sein du territoire, la Commune a mis sur pied une politique ambitieuse pour faire converger les forces à sa disposition.

Au niveau de la création de logements, notre objectif est de rendre accessible 180 logements d'ici 2024, soit une augmentation de 40% du parc communal. Plusieurs pistes d'actions sont envisagées et parmi celles-ci, le renforcement de l'accessibilité aux logements communaux déjà existants. En effet, une partie de ceux-ci doivent être remis en état plus rapidement pour faciliter la transition entre locataires et libérer de nouvelles places.

Par ailleurs, cette politique veut renforcer l'accessibilité de logements sociaux gérés par le privé. Pour ce faire, la Commune soutient les Agences Immobilières Sociales (AIS) qui proposent un service de gestion locative d'un bien privé à destination de locataires en demande d'un logement à loyer social ou modéré.

La Commune se dote aussi de moyens financiers et humains supplémentaires, à travers notamment la création du "fond logement". Ce dernier est alimenté par les taxes sur les logements vides, les charges d'urbanisme, des subsides régionaux

ou européens et le budget communal. Ensuite, pour veiller à l'application de ce plan et soutenir le projet, un nouvel agent en charge de la politique du logement a été recruté.

Le logement constitue une préoccupation majeure des Ixellois-es, et à raison puisque nous avons tous et toutes besoin d'un toit. Dégager des moyens pour améliorer l'accès au logement dans la Commune, c'est donc surtout améliorer la qualité de vie des habitant-e-s.



¹ Statistique du gouvernement fédéral, IIIe trimestre 2019 / Statistiek van de federale overheid, IIIde trimester 2019

² Observatoire régional de l'Habitat Région Bruxelles-Capitale, Observatoire des loyers, enquête 2018 / Gewestelijk Observatiecentrum van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Observatiecentrum van de huurprijzen, 2018.



UNE COMPÉTENCE DE
 EEN BEVOEGDHEID VAN
**Els
 Gossé**



© Alexandre Mitea

Een hoopvol 2021

Laten we 2020 achter ons laten en met hoopvolle blik 2021 aanvatten. Hieronder lichten we alvast een tipje van de sluier van onze plannen voor 2021

Nederlandstalig onderwijs en brede schoolwerking

In 2021 opent een **nieuw Nederlandstalig kinderdagverblijf** in de Gewijde Boomstraat de deuren. De gemeente investeerde in een gebouw en zocht een uitbater die zich engageerde om een **duurzame crèche** uit te baten. Onderhandelingen voor mogelijke locaties voor de oprichting van een **Nederlandstalige gemeentelijke basisschool** lopen. Het administratief dossier voor het aanvragen van het instellingsnummer, alsook het **pedagogisch project** zijn in volle voorbereiding. De **brede schoolwerking** werkt verder op buitenschoolse activiteiten in openbare ruimte, veilige mobiliteit van en naar school, schoolstraten, alsook op een gezonde schoolomgeving.

Europa

Samen met de leden van de Europese Adviesraad zullen we in 2021 werken rond de **integratie van mobiele werknemers**. Daarnaast zetten we de samenwerking met **Visit.Brussels en de Europese instellingen** verder; een mooi voorbeeld hiervan is de programmatie van **culturele activiteiten** in de recent voor het publiek opengestelde **Wiertztuin in de Europese wijk**.

Cultuur en wijkleven

De focus blijft het ondersteunen van onze Elsense culturele partners en artiesten in een **breed en meertalig cultureel aanbod**. Naast financiële ondersteuning organiseren we ook een **zomerfestival** (Stacycation 2.0), een culturele **seizoensopening**, en richten we een cultureel **online platform** op. Ook openen

de pas gerenoveerde **artiestenateliers** en zorgen we voor een inspirerende **handleiding 'duurzaam organiseren van evenementen'**. De Nederlandstalige **bibliotheek** zet haar **online meertalig aanbod** verder. Er wordt – samen met Biblio XL – eveneens een **zadenbibliotheek** opgestart, alsook een **meertalige leescommunity**. Ook vinden er conversatietafels van het Huis van het Nederlands plaats. De uitleenbalie wordt omgevormd tot een plaats van ontmoeting. Mensen bij elkaar brengen door het (financieel) ondersteunen van **wijkactiviteiten**, blijft een van de prioriteiten. Er wordt alvast uitgekeken naar de **heropening van het GC Elzenhof** in de Kroonlaan, de oprichting van een **fietsbibliotheek** en de organisatie van **speelstraten**.

Informatica en duurzaam aankoopbeleid

In 2021 wordt de organisatie van **telewerk** bestendigd, gebaseerd op de strategische visie die verband houdt met mobiliteitsvraagstukken, het klimaatplan van de gemeente en het zoeken naar flexibiliteit en welzijn binnen de organisatie van het werk. **Duurzame voeding, duurzaam textiel, duurzame onderhoudsproducten worden de norm**. In 2021 werken we aan het **reduceren van verpakkingen en plastic**.

Kandidaten gezocht!

Ben je geïnteresseerd in Europese Zaken? Neem dan deel aan de **Adviesraad voor Europese Zaken** van de gemeente Elsene. Dit participatieorgaan brengt geëngageerde burgers samen die het Europees burgerschap op lokaal niveau willen bevorderen. De aanvragen kunnen ingediend worden **tot 1 februari**. Meer informatie op <http://www.elsene.be/site/667-arez> of via europa@elsene.brussels

De l'optimisme pour 2021

Laissons 2020 de côté pour entamer 2021 sur une note positive !
Levons le voile sur quelques projets pour cette année nouvelle.

Enseignement néerlandophone

En 2021, **une nouvelle crèche néerlandophone** ouvrira ses portes. La Commune a investi dans un bâtiment pouvant l'abriter puis cherché un-e responsable s'engageant à gérer le lieu de manière **durable**.

Des négociations sont en cours autour d'emplacements pouvant accueillir **une école primaire communale néerlandophone**. Les dossiers administratifs et pédagogiques sont en préparation. **Cette école** fera la part belle aux activités extrascolaires dans l'espace public, à la mobilité sûre au départ de et vers l'école, aux rues scolaires ainsi qu'à un environnement sain.

Europe

En collaboration avec les membres du Conseil consultatif européen, nous travaillons à l'**intégration des citoyen-ne-s mobiles** en 2021. De plus, nous poursuivons notre collaboration avec **Visit.Brussels et les institutions européennes**, comme pour la programmation d'**activités culturelles** dans le **jardin Wiertz** (dans le quartier européen) récemment inauguré.

Culture et Vie de quartier

L'objectif reste d'accompagner les partenaires culturel-le-s et les artistes ixellois-es dans une **offre large et multilingue**. En plus du soutien financier que nous leur avons octroyé, nous allons organiser un **festival d'été** (Staycation 2.0), l'**ouverture de la saison culturelle** et leur offrirons bientôt de la visibilité sur **une plateforme en ligne**. Des **ateliers d'artistes** récemment rénovés ouvriront bientôt leurs portes.

Par ailleurs, nous fournirons prochainement un **guide autour de l'organisation d'événements durables**.

La **bibliothèque** néerlandophone Sans Souci poursuit son **offre multilingue** en ligne. Une **bibliothèque de graines** verra bientôt le jour, en collaboration avec la bibliothèque francophone Biblio XL, ainsi qu'une **communauté de lecture multilingue**. Des tables de conversation seront par ailleurs organisées par la "Huis van het Nederlands". Le bureau de prêt sera transformé en lieu de rencontre.

Soutenir financièrement les **activités des quartiers**, et favoriser ainsi le lien social, reste une priorité. Nous attendons la **réouverture du Centre communautaire Elzenhof** (rue du Trône) avec impatience, tout comme la création d'une **vélothèque** et la mise en place de **rues réservées au jeu**.

Informatique et politique d'achat durable

Le **télétravail** sera pérennisé cette année, en s'appuyant sur une vision stratégique liée aux enjeux de mobilité, sur le Plan climat de la Commune et sur la recherche de flexibilité et de bien-être au travail.

Une alimentation, des textiles et des **produits d'entretien durables** deviennent **la norme**. Nous allons donc également travailler à la **réduction des emballages et du plastique**.

Appel à candidatures!

L'Europe vous intéresse ? Alors participez au Conseil consultatif des **Affaires européennes d'Ixelles**. Cet organe participatif rassemble des citoyen-ne-s engagé-e-s qui souhaitent promouvoir la citoyenneté européenne au niveau local. Les candidatures sont à soumettre **avant le 1^{er} février**. Plus d'informations sur <http://www.ixelles.be/site/667-ccae>

Inscriptions scolaires Votre enfant est né en 2019 ?

Il faut déjà penser à l'inscrire à l'école. Des questions ou besoin d'aide ? Rejoignez le café des parents "School in Brussel" tenu par un coach parental Hopon. **Mardi 02/2** 10.30 - 12.00. Bibliothèque Sans Souci, rue Sans Souci 131 www.huisvanhetkindbrussel.be/oudercafe-schoolecole

Inschrijven school in Brussel

Is je kind geboren in 2019? Dan moet je het binnenkort inschrijven op school. Vragen of hulp nodig? Krijg gratis een antwoord tijdens het oudercafé 'School in Brussel' door een opvoedingscoach van Hopon.

Dinsdag 02/2, 10.30 - 12.00.

Bibliotheek Sans Souci, Sans Soucistraat 131. www.huisvanhetkindbrussel.be/oudercafe-schoolecole





XL
Centre
Centrum



Covid-19 PCR-tests: snelle resultaten

Sinds het begin van de pandemie zoekt het laboratorium van de Iris Ziekenhuizen Zuid naar oplossingen om te voorkomen dat de analyse van de PCR-tests wordt uitbesteed, om sneller resultaten te verkrijgen. Sinds juni worden er PCR-tests uitgevoerd op de site van Etterbeek-Elsene. We vroegen Dr. Ingrid Beukinga, afdelingshoofd van het laboratorium van de Iris Ziekenhuizen Zuid (IZZ), om meer uitleg.

Sinds de maand juni slaagt het laboratorium van de site Etterbeek-Elsene van de IZZ erin om PCR-tests intern te analyseren. *"Onze testcapaciteit is sindsdien blijven toenemen. In minder dan vier maanden tijd is de dienst erin geslaagd te evolueren van het niet ter plaatse kunnen uitvoeren van PCR-tests naar een dagelijkse testcapaciteit van meer dan 1000",* legt dr. Beukinga uit.

Dit werd mogelijk gemaakt door de aankoop van drie nieuwe toestellen, het ontwikkelen van nieuwe technieken en de opleiding van technologen die in staat zijn om deze toe te passen. Twee secretariaatsmedewerkers vervoegden het team om de talrijke stalen te coderen.

De laboratoria werd verzocht om de resultaten af te leveren binnen de 24 uur na de staafname met de wissel om efficiënt te zijn voor de daaropvolgende quarantaine en tracing. *"Dankzij onze inspanningen zijn we erin geslaagd de reactietijd drastisch te verkorten. Vanaf het ogenblik dat de stalen aankomen in het laboratorium, kunnen we in minder dan 10 uur het resultaat vrijgeven",* preciseert het diensthoofd. Vervolgens wordt het resultaat doorgegeven aan het Brussels Gezondheidsnetwerk, het federaal platform en

bij een positief resultaat rechtstreeks aan de voorschrijvende arts. De patiënt ontvangt een sms afkomstig van het platform Abrumet, waar hij of zij online zonder vertraging het resultaat kan raadplegen.

Het afnamecentrum heeft ook de inspanningen verdubbeld. *"De medewerkers leggen heel veel flexibiliteit aan de dag." Toen de overheid besloot niet langer te testen bij asymptomatische personen, "stelden zij voor om de spoeddienst te ondersteunen door wissertesten af te nemen bij mensen met lichte symptomen."*

In het hospitaal zelf *"hebben we vlottere en specifiekere processen ontwikkeld voor de diensten, zoals de spoeddienst, de intensieve zorgen of de materniteit om heel snel na te gaan of, bijvoorbeeld, een jonge moeder inderdaad negatief test op COVID-19 en zich naar de neonatologie mag begeven om borstvoeding te geven zonder besmettingsrisico",* besluit dr. Beukinga.

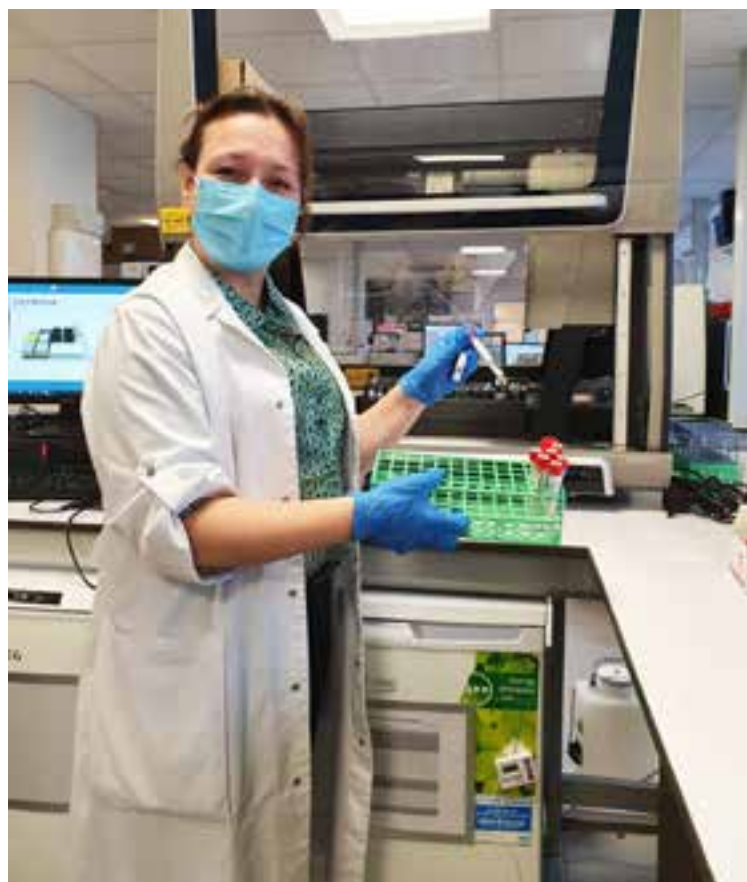
Het labo werkt actief samen met de Elsense gemeentelijke actoren om de toegang tot de testing te faciliteren. Het gemeentepersoneel (van de diensten, de scholen, crèches...) kreeg voorrang in het testcentrum.

Tests PCR Covid-19: des résultats rapides

Depuis le début de la pandémie, le laboratoire des Hôpitaux Iris Sud a cherché des solutions pour éviter la sous-traitance de l'analyse des tests PCR afin d'obtenir des résultats rapidement. Depuis juin, les PCR sont réalisées sur le site d'Etterbeek-Ixelles. Explications avec la Dr Ingrid Beukinga, cheffe de service du laboratoire des Hôpitaux Iris Sud (HIS).

Depuis le mois de juin, le laboratoire du site Etterbeek-Ixelles des HIS parvient à analyser les tests PCR en interne. *"Depuis, nous n'avons pas cessé d'augmenter nos capacités de testing. En moins de quatre mois, le service est passé de l'impossibilité de réaliser des PCR sur place à une capacité journalière de plus de 1.000 tests"*, explique la Dr Beukinga.

Cela a été rendu possible grâce à l'acquisition de trois nouveaux appareils, au développement de nouvelles techniques et à la formation de technologues capables de les manipuler. Deux secrétaires ont également rejoint l'équipe afin d'aider à l'encodage de ces nombreux échantillons.



Il est demandé aux laboratoires de rendre des résultats dans les 24h après le frottis afin d'être efficace au niveau de la quarantaine et du tracing. *"Avec tous les efforts mis en place, nous sommes parvenu-e-s à réduire drastiquement le temps de réponse. À partir du moment où le frottis arrive au laboratoire, il faut moins de 10h pour que le résultat sorte"*, précise la cheffe du service. Le résultat est ensuite transmis au Réseau de Santé Bruxellois, à la plateforme fédérale et, en cas de positivité, directement au médecin prescripteur. Les patient-e-s reçoivent un sms, en provenance de la plateforme Abrumet, qui leur permettent de consulter leurs résultats en ligne sans délai.

Le centre de prélèvements a également redoublé d'efforts. *"Les préleveurs et préleveuses font preuve de beaucoup de souplesse"*. Lorsque le gouvernement a décidé de suspendre les tests chez les patients asymptomatiques, *"iels se sont proposé-e-s pour soutenir le service des urgences en réalisant les frottis des patient-e-s légèrement symptomatiques"*.

Au sein de l'hôpital, *"nous avons développé des processus plus rapides et spécifiques pour les services tels que les urgences, les soins intensifs ou encore la maternité afin de déterminer très rapidement, par exemple, si une jeune maman est bien négative pour le COVID-19 et peut se rendre en néonatalogie pour allaiter sans risque de contamination"*, conclut la Dr Beukinga.

Le laboratoire collabore activement avec les acteurs et actrices communales ixelloises pour leur faciliter l'accès au testing. Le personnel communal (des administrations, des écoles, des crèches, ...) est reçu prioritairement au centre de prélèvements.

Dr Ingrid Beukinga,
cheffe du service du laboratoire
aux Hôpitaux Iris Sud

Rénovation urbaine & Contrats de quartier Stadsvernieuwing & Wijkcontracten



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Nevruz
Unal**

Sociale ongelijkheden aanpakken - Welzijn, creativiteit en hoop cultiveren !



De dienst Stadsvernieuwing stond gedurende het hele jaar 2020 klaar voor jullie en heeft aandacht besteed aan je wensen. En dat doen we opnieuw in 2021.

Hoe beoordeelt u het jaar 2020 ?

Ondanks de omstandigheden is het voor de Stadsvernieuwing een rijk jaar geweest, met de wens om een maximum aan projecten te realiseren. Ik kijk uit naar ontmoetingen en uitwisselingen met de inwoners van Elsene, zowel persoonlijk als virtueel. Deze open dialogen zijn essentieel en verbeteren elk project. Collectieve intelligentie, het delen van know-how en kennis, is een vorm van democratie en goed bestuur waarbij wordt samengewerkt. Eén van mijn voornemens voor 2021 is om de contacten met de burger te blijven uitbreiden en een klimaat van vertrouwen op te bouwen.

Kunt u onder uw succesvolle initiatieven een voorbeeld geven van goede synergie ?

Er zijn er veel meer dan één! Ik denk vooral aan het wijkcontract Atheneum (Rabelais pool), met de bouw van het nieuwe Atheneum, de reconstructie van een basisschool, evenals de toevoeging van sportzalen, een culturele zaal, een crèche, een duurzame snackbar, een associatieve ruimte en sociale woningbouw. Dit project zal een zeer positieve invloed hebben op het dagelijks leven van de bewoners. Net als de ontwikkeling van de omliggende openbare ruimtes en de vergroening ervan: nieuwe trottoirs, aanplant van 80 bomen, regentuinen, nieuwe ontmoetingsplaatsen, joggingparcours, enz. De verfraaiing van de leefomgeving is niet voorbehouden aan zogenaamde welvarende mensen of gebieden, iedereen verdient dezelfde zorg. Het overleg met de burgers heeft de kwaliteit van de oorspronkelijke plannen verrijkt.

Wat zijn de andere grote acties ?

Het overleg tussen de Gewestelijke Stadsvernieuwing en onze lokale dienst over het ontwikkelingsplan voor de voormalige kazer-

nes (See U). Het gaat om 20.000 m² gezinswoningen voor sociale doeleinden, 18.000 m² studentenvoorzieningen tegen sociale tarieven, en openbare infrastructures zoals een crèche, een zaal, een bioscoop, universiteitsterreinen, enz. Andere belangrijke acties: steun voor de sociaal-culturele, onderwijs- en sportsector en voor burgerinitiatieven. Deze projecten betrekken inwoners van alle generaties en achtergronden direct bij het project en onthullen verborgen talenten!

Ondanks deze plannen was het een zorgwekkend jaar voor de gezondheid en de economie.

Vanuit deze sombere achtergrond wil ik toch de lichtpunten behouden die ons hoop geven. Onze actieve deelname aan de productie van mondkapjes, en de verdeling ervan aan brandweerlieden, winkeliers, evenals aan de medische en sociale sector, met de hulp van vakbonden, of onze leveringen van voedsel en onverkochte goederen aan mensen in moeilijkheden. Tot slot, onze financiële steun voor artistieke openluchtevenementen. Altruïsme, solidariteit en gezondheid is wat ik iedereen toewens voor het nieuwe jaar.

Wat stelt u voor in 2021 ?

Doorgaan met het ontwikkelen van initiatieven die het dagelijks leven verbeteren - zoals L(ag)-UM, ons project voor dak- en grondlandbouw in de stad - en het stimuleren van sociale banden, emancipatie en synergieën. De stadsvernieuwing grijpt elke gelegenheid aan om sociale woningen en openbare voorzieningen te creëren. Maar ook om de sociale de sociale mix te bevorderen en de meest kansarmen toegang tot sport en cultuur te bieden. We plannen nieuwe buiten- en binnenruimtes waar culturele, artistieke, sportieve en burgerlijke expressie tot bloei zal komen!

Pallier les inégalités sociales - Cultiver le bien-être, la créativité et l'espoir !

La Rénovation Urbaine a été à votre service et attentive à vos souhaits tout au long de 2020. Et le sera encore en 2021.



Quel bilan tirez-vous de l'année 2020 ?

Malgré les circonstances, elle a été très riche pour la Rénovation Urbaine dans son désir de concrétiser un maximum de projets. Je me réjouis des rencontres et échanges avec les Ixellois-es, de visu ou en virtuel. Ces dialogues à bâtons rompus sont primordiaux et améliorent chaque projet. L'intelligence collective, ce partage de savoir-faire et de connaissances, constitue une forme collaborative de la démocratie et de la bonne gouvernance. Continuer de multiplier les contacts et d'instaurer un climat de confiance avec le citoyen, en 2021, est l'une de mes résolutions.

Parmi vos initiatives abouties, pourriez-vous citer un exemple d'heureuse synergie ?

Difficile de se limiter à un seul ! Je m'attarderai d'abord sur le contrat de quartier Athénée (Pôle Rabelais), avec la création d'un nouvel Athénée, la reconstruction d'une école primaire, ainsi que l'ajout de salles de sport, halle culturelle, crèche, snack durable, espace associatif et logements à finalité sociale. Ce projet aura une répercussion éminemment positive sur le quotidien des habitant-e-s. Tout comme l'aménagement des espaces publics environnants et leur végétalisation : renouvellements des trottoirs, plantations de 80 arbres, jardins de pluie, nouveaux espaces de rencontre, piste de jogging, etc.

L'embellissement du cadre de vie n'est pas réservé aux gens ou aux zones dits aisés, chacun-e mérite pareil soin. Se concerter avec les citoyen-ne-s a enrichi la qualité des plans initiaux.

Quelles sont les autres actions de grande ampleur ?

La concertation menée par la Rénovation urbaine régionale avec notre service local sur le Plan d'Aménagement des anciennes Casernes (See U). Il s'agit de 20.000 m² de logements familiaux à finalité sociale, 18.000 m² de kots étudiants à tarif social et des infrastructures publiques dont une crèche, une halle, un cinéma, des sites universitaires, etc. Autres actions majeures: le soutien aux secteurs socio-culturel, éducatif et sportif ainsi qu'aux initiatives citoyennes. Ces projets impliquent directement les habitant-e-s, toutes générations, tous milieux confondus, et révèlent des talents cachés !

Malgré ces projets, l'année a toutefois été préoccupante pour la santé et l'économie...

De ce sombre aspect, je retiens les points lumineux qui nourrissent l'espoir. Notre participation active à la fabrication de visières et masques contre le Covid, leur distribution aux pompier-e-s, commerçant-e-s ainsi qu'aux secteurs médical et social, avec l'aide des syndicats, ou encore nos livraisons de vivres et d'invendus aux personnes en difficulté. Enfin, notre soutien financier aux animations artistiques en plein air. L'altruisme, la solidarité et la santé, c'est ce que je souhaite à chacun-e pour l'an nouveau.

Que nous proposez-vous pour 2021 ?

Continuer de développer ce qui améliore le quotidien – à l'instar de L(ag)UM, notre projet d'agriculture urbaine en toiture et en terre – et d'encourager ce qui relève du lien social, de l'émancipation et des synergies. La Rénovation urbaine saisit chaque opportunité de créer des logements à finalité sociale et des équipements publics. Mais aussi de favoriser la mixité sociale et d'offrir l'accès au sport et à la culture aux plus défavorisé-e-s. Nous prévoyons de nouveaux espaces extérieurs et intérieurs où s'épanouiront l'expression culturelle, artistique, sportive et, bien sûr, citoyenne !

*(1), (2), (3) : Photos de Philip von Thau, l'un de nos talents ixellois.

*(4) : Equipe du FabLab (production des visières) et de la Rénovation urbaine. Photo prise avant la crise sanitaire.



Ça se passe près de
chez vous
Bij jou in de buurt

Ville 30

Au 1^{er} janvier 2021, la vitesse maximale par défaut sera de 30 km/h sur l'ensemble des routes de la Région bruxelloise. Seule exception: les axes structurants sur lesquels la vitesse sera maintenue à 50 ou 70 km/h. Objectifs: réduire le nombre d'accidents, le bruit, les embouteillages, la pollution, le stress... Et améliorer la qualité de vie en ville. A Ixelles, les voiries principales qui resteront à 50 km/h sont le boulevard Général Jacques, une partie de l'avenue de la Couronne, une partie du boulevard du Triomphe, tout comme l'avenue Louise et la Petite Ceinture.

<https://mobilite-mobiliteit.brussels/fr/bruxelles-bientot-ville-30>

Stad 30

Vanaf 1 januari 2021 geldt de standaard maximumsnelheid 30 km/u op alle wegen in het Brussels Gewest. De enige uitzondering zijn enkele grote assen waar de snelheid op 50 of 70 km/u wordt gehouden. Doelstellingen: vermindering van het aantal ongevallen, lawaai, files, luchtvervuiling en stress. Een verbetering van de levenskwaliteit in de stad! In Elsene blijven de volgende hoofdwegen met 50 km/u bestaan: de Generaal Jacqueslaan, een deel van de Kroonlaan, een deel van de Triomfiaan, evenals de Louizalaan en de kleine ring.

<https://mobilite-mobiliteit.brussels/nl/brussel-wordt-een-stad-30>

Binôme humain-animal

Binôme humain-animal est une association qui vient en aide aux personnes âgées et aux animaux. Pendant cette période difficile, la Commune soutient leur recherche de bénévoles, notamment pour promener les chiens des personnes vulnérables. L'association dispose également d'un réseau de familles d'accueil prêtes à recevoir un animal si sa ou son propriétaire doit être hospitalisé-e. L'ASBL est toujours à la recherche de volontaires pour faire des courses pour les personnes affaiblies ou incapables de s'occuper d'elles-mêmes.

Vous souhaitez apporter votre contribution? Contactez binome.humainanimal@gmail.com.
www.facebook.com/binomehumainanimal

Dierenliefhebbers gezocht

"Binôme humain-animal" is een vereniging die ouderen en dieren helpt. In deze moeilijke periode ondersteunt de gemeente hun zoektocht naar vrijwilligers, vooral om de honden van kwetsbare mensen uit te laten. De vereniging heeft ook een netwerk van opvanggezinnen die klaar staan om een dier te op te vangen als het baasje in het ziekenhuis moet worden opgenomen. De VZW is altijd op zoek naar vrijwilligers om boodschappen te doen voor mensen die verzwakt zijn of niet in staat zijn om voor zichzelf te zorgen.

Wil je een bijdrage leveren? Neem contact op met binome.humainanimal@gmail.com.
www.facebook.com/binomehumainanimal



Ixelles en bref
Elsene in het kort

STUDIO 52

DANCE & WELLNESS



52 rue César Franck, 1050 Ixelles

0477.229384

www.studio-52.be

infostudio52@yahoo.com



Getroffen door de crisis ? Het OCMW staat klaar

Een toenemend aantal inwoners van Elsene wordt geconfronteerd met problemen die verband houden met de gezondheidscrisis. Economen schatten dat ongeveer 30% van de bevolking sinds maart 2020 een netto-inkomensverlies lijdt.

Het kan gaan om situaties van zeer uiteenlopende aard, die door de crisis worden veroorzaakt of verergerd. Denk bijvoorbeeld aan werknemers in de artistieke wereld of zelfstandigen die van de ene op de andere dag de activiteiten waarmee ze hun brood mee verdienen, niet meer kunnen uitvoeren.

Maar iedereen kan zijn of haar economisch evenwicht verliezen en de grens van zijn of haar overlevingsstrategieën bereiken als gevolg van de herhaling van de lockdown. Mensen die reeds op het scherp van de snede balanceerden, zien hun moeilijkheden toenemen (lage lonen, tijdelijk werklozen, geïsoleerde personen, studenten die hun baan verliezen of van wie het gezin wordt getroffen, mensen die in de informele economie leven, deeltijdwerkers, onzekere niet-verlengde contracten, eenoudergezinnen... reken daarbij dat vrouwen in deze categorieën oververtegenwoordigd zijn).

Deze moeilijkheden zijn ook een bron van stress en angst, isolement, verlies van motivatie of hoop, of zelfs depressie, met sneeuwbal effecten. Om nog maar te zwijgen van de gevolgen van ziekte of overlijden die velen van ons hard hebben getroffen.

Je bent niet alleen, er zijn oplossingen! Wacht niet te lang!

Elke persoon die een inkomensverlies heeft geleden door COVID-19 kan zich tot het OCMW wenden, ongeacht de bron van zijn of haar inkomsten, ongeacht of hij of zij al dan niet bij het OCMW is ingeschreven, op voorwaarde dat een toestand van nood wordt vastgesteld.

Naast het leefloon is, afhankelijk van de individuele situatie, een hele reeks concrete hulp mogelijk: computerapparatuur, abonnementen, energie, huur, medische zorg en psychologische ondersteuning, schoolgeld, steun voor het ouderschap, voedselhulp, enz.

We zijn ons er terdege van bewust dat het voor veel mensen niet eenvoudig is om contact op te nemen met het OCMW. Je maatschappelijk werker kan je begeleiden in je zoektocht naar een oplossing. Aarzel niet langer.

CPAS
OCMW



UNE COMPÉTENCE DE
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Hassan
Chegdani**

Touché par la crise ? Le CPAS est là

Un nombre croissant d'Ixellois·es font face à des difficultés liées à la crise sanitaire. Les économistes estiment qu'environ 30% de la population subit une perte nette de revenus depuis mars 2020.

Il peut s'agir de situations de nature très diverses, engendrées ou aggravées par la crise: on pense d'emblée aux travailleurs et travailleuses du milieu artistique ou à des indépendant·e·s privé·e·s du jour au lendemain de la possibilité de mener leurs activités et de pouvoir en vivre.

Mais tout le monde peut être touché, voir son équilibre basculer et arriver, suite à un phénomène d'usure lié à la répétition des scénarios de confinement, à la limite de ses ressources et/ou de ses stratégies de survie. Par un effet loupe, des personnes qui se maintenaient sur le fil du rasoir voient leurs difficultés augmenter (petits salaires, travailleur·euse·s en chômage temporaire, personnes isolées, étudiant·e·s qui perdent leur job ou dont les familles sont impactées, personnes vivant de l'économie informelle, travailleurs et travailleuses à temps partiel, contrats précaires non renouvelés, familles monoparentales... sachant que les femmes sont sur-représentées dans ces catégories).

Ces difficultés sont, par ailleurs, source de stress et d'angoisse, d'isolement, de perte de motivation ou d'espoir voire de dépression, avec des effets boule de neige. Sans compter les effets de la maladie ou du deuil qui frappent durement nombre d'entre nous.

Vous n'êtes pas seul·e, des solutions existent! Ne tardez pas!

Toute personne ayant subi une perte de revenu liée au COVID19 peut s'adresser au CPAS, quelle que soit la source de ses revenus, qu'elle soit déjà inscrite au CPAS ou non, pour autant qu'un état de besoin soit établi.

Au-delà du revenu d'intégration, selon la situation individuelle, toute une série d'aides concrètes sont possibles: équipement informatique, abonnements, énergie, loyers, soins médicaux et soutien psychologique, frais scolaires, soutien à la parentalité, aide alimentaire... De même, le CPAS peut apporter un soutien pour effectuer des démarches et relayer vers des services extérieurs.

Nous sommes bien conscient·e·s que pour de nombreuses personnes, s'adresser au CPAS n'est pas facile. Pourtant, vous avez des droits, vous avez contribué par vos impôts aux mécanismes de sécurité sociale; et votre assistant·e social·e pourra vous accompagner dans vos recherches de solution avec écoute et bienveillance. N'hésitez plus.



Alessia, of de kunst van de zelfredzaamheid

Studenten werden dubbel geraakt door de gezondheidscrisis. Afstandsonderwijs, een ingeperkt sociaal leven, verlies van inkomsten door de sluiting van de horeca... ze hebben inventiviteit aan de dag moeten leggen om niet uit de boot te vallen. Een gesprek met Alessia Chiavetta, een studente aan de ULB.

"Dankzij deze job heb ik contact kunnen houden met mijn vrienden en heb ik geleerd confituur en tapenade van zongedroogde tomaten te maken!"

INTERVIEW

Hoe ben je in Elsene terecht gekomen?

Ik kom uit de regio Catania in Sicilië, uit een klein dorpje aan de voet van de Etna. Ik was gestopt met mijn studies om te werken als zorgassistent. Maar ik besepte dat het heel belangrijk was om een diploma te hebben, dus volgde ik een opleiding om te leren hoe je sociale projecten kunt beheren en vroeg ik een beurs aan bij het Erasmusprogramma. Ik kon stage lopen bij een NGO in Brussel. Na deze eerste ervaring bedacht ik dat Brussel een zeer interessante stad was om mijn academische carrière verder te zetten. Maar ik sprak alleen Italiaans en had geen financiële middelen... ik heb mijn plan moeten trekken.

En toch ben je een masteropleiding politieke wetenschappen aan de ULB begonnen!

Ja, ik heb regelmatig in de horeca gewerkt om rond te komen. Vorig jaar heb ik mijn eerste jaar Master Internationale Betrekkingen afgerond en ik hoop me volgend jaar te kunnen specialiseren met een Masteropleiding Europese Studies.

Hoe heb je de eerste lockdown beleefd?

Het was ingewikkeld en beangstigend. Door corona is alles gestopt: de lessen op de campus, het werk, het contact met vrienden... En ik kon niet naar huis gaan naar mijn familie, die ik in deze bijzondere omstandigheden nog veel harder miste.

Ondanks al deze moeilijkheden heb je het niet opgegeven.

Ik had geen keuze, maar ik had geluk! Een paar meter van waar ik woon, is er een nieuwe biologische kruidenierswinkel die producten in bulk verkoopt. Ik was twee jaar geleden

bij de opening ervan aanwezig en ik ging er regelmatig mijn boodschappen doen. Weet je, ik kom uit een klein dorp, tussen de vulkaan en de zee en ik heb nog steeds heimwee naar het platteland, mijn ouderlijk huis, goede producten... Ik voelde me meteen thuis in deze winkel, met lokale, biologische en seizoensgebonden producten en vooral door de warme sfeer die er heerst. Ik kon het meteen goed vinden met Carine en haar zoon Nathan, die de winkel runnen. Toen ik mijn baan in het restaurant verloor, maakte ik me zorgen. Ik trok m'n stoute schoenen aan en vroeg of ze toevallig niemand zochten voor in de winkel.

En dat werkte?

Ja! Want in die tijd hadden ze echt versterking nodig. Ik ben meteen begonnen en ik doe het nog steeds.

Wat is jouw taak?

Iedereen is veelzijdig. We bedienen de klanten, we sorteren de groenten, maken bepaalde bereidingen. Ik heb bijvoorbeeld geleerd hoe ik confituur en tapenade van zongedroogde tomaten moet maken. Ik vind het geweldig!

Heeft dat je geholpen?

Ja, het was een bijna therapeutische ervaring! Het werken met aardse producten stelde me in staat om mijn heimat niet te vergeten, om mijn gedachten te verzetten en vooral om niet in de stress van de situatie te blijven vastzitten. Er is ook een heel mooie band ontstaan tussen ons, ik heb het gevoel dat ik in een familie ben opgenomen. En terwijl we in onze bubbel moeten blijven en de lessen van thuis op de computer moeten volgen, zorgt het werk in deze winkel ervoor dat ik in contact kan blijven met de klanten en vrienden die hier komen winkelen. Dankzij deze winkel blijven we met elkaar verbonden.

Alessia, ou l'art de la débrouille

Les étudiant·e·s jobistes ont été doublement touché·e·s par la crise sanitaire. Cours à distance, vie sociale rabotée et perte de leurs revenus suite à la fermeture de l'Horeca, iels ont dû faire preuve d'inventivité pour ne pas décrocher. Rencontre.



Alessia Chiavetta dans son kot, au travail... et dans son village natal, en Sicile.

Comment es-tu arrivée à Ixelles ?

Je viens de la région de Catane, en Sicile, d'un petit village au pied de l'Etna. J'avais arrêté mes études pour travailler, j'étais aide-soignante. Mais je me suis rendu compte que c'était vraiment important d'avoir un diplôme, j'ai donc repris des formations pour apprendre à gérer des projets sociaux et j'ai introduit une demande de bourse au programme Erasmus. Je l'ai obtenu pour effectuer un stage dans une ONG à Bruxelles. Après cette première expérience, je me suis dit que Bruxelles était une ville très intéressante pour poursuivre mon parcours académique. Mais je ne parlais que l'italien et je n'avais pas de ressources économiques, j'ai dû me débrouiller...

Plutôt bien puisque tu as commencé un master en sciences politiques à l'Uib !

Oui, et je travaillais régulièrement dans l'Horeca pour compléter mon budget. L'an passé, j'ai terminé ma première année de master en relations internationales, j'entame ma deuxième année et j'espère pouvoir me spécialiser avec un master en études européennes l'an prochain.

Comment s'est passé le premier confinement pour toi ?

C'était compliqué et anxiogène. Avec le Corona, tout s'est arrêté: les cours sur le campus, le boulot, le contact avec les ami·e·s... Et impossible de rentrer voir ma famille, alors qu'elle me manquait d'autant plus dans ces circonstances particulières.

Malgré ces difficultés, tu n'as pas baissé les bras ?

Je n'avais pas le choix, mais j'ai eu de la chance! A quelques mètres de chez moi, il y avait un tout nouveau marché bio, avec des produits vendus en vrac. J'ai assisté à son ouverture, il y a deux ans et j'allais y faire régulièrement mes courses. Imaginez : moi, je viens d'un petit village, entre le volcan et la mer et je garde la nostalgie de la campagne, de ma maison de famille, des bons produits... Je me suis tout

de suite sentie chez moi dans ce marché, avec des produits du terroir, bio et de saison ; et surtout, avec cette ambiance chaleureuse. Dès le début, j'ai sympathisé avec Carine et son fils Nathan qui tiennent le lieu. Quand j'ai perdu mon travail au restaurant, j'étais tracassée. Mais j'ai osé me lancer et leur demander si, par hasard, ils n'engageaient pas au marché.

Et ça a fonctionné ?

Oui! Parce que durant cette période, ils avaient vraiment besoin de renforts. J'ai donc commencé tout de suite et je continue aujourd'hui.

En quoi consiste ton travail ?

Tout le monde est polyvalent. On s'occupe des client·e·s, on doit trier les légumes, réaliser certaines préparations. Par exemple, j'ai appris à confectionner des confitures et des tapenades de tomates séchées. J'adore ça!

Cela t'a aidé à supporter la situation ?

Oui, c'est une expérience qui fut presque thérapeutique pour moi! Le fait de travailler avec des produits de la terre, cela m'a permis de me souvenir de ma campagne et de me changer complètement les idées, de ne pas rester dans le stress de la situation. Et puis, il y a une très belle cohésion entre nous, j'ai le sentiment d'avoir été accueillie dans une famille, tout simplement. Et alors que nous devons "rester dans notre bulle", faire les cours de chez soi sur son ordinateur, le fait de travailler dans ce marché bio me permet de rester en contact avec les client·e·s et les ami·e·s qui viennent faire leurs courses ici. Ce lieu nous permet aussi de maintenir le lien.

"Avec ce travail, j'ai préservé les liens avec mes ami·e·s et appris à préparer des confitures et des tapenades de tomates séchées!"



Caroline De Bock

CHEFFE DE GROUPE | GROEPSSCHEF
PTB / PVDA

L'extrascolaire en grève

Le 9 novembre, la Commune a vu les animateur·trices extrascolaires protester dans toutes les écoles ixelloises: 72 sur 80 étaient en grève. Ils et elles se sont réuni·e·s pour une action devant la Maison communale, place Fernand Cocq. Nous sommes allés les rencontrer.

Ils et elles m'ont expliqué être en grève car, pendant le confinement, ils et elles ont assuré les garderies scolaires. Depuis la reprise des écoles, ils et elles sont envoyé·e·s d'une classe à l'autre pour combler les trous, sans respect des bulles imposées dans l'enseignement. Essentiel·le·s et pourtant sous payé·e·s, sans possibilité de nomination, ils et elles gèrent jusqu'à 99 enfants sur le temps de midi, avec la perspective d'une pension de misère. Ils et elles demandent des perspectives de nomination et de revalorisation salariale. C'est légitime mais il a fallu une grève pour obtenir un dialogue.

C'est la raison pour laquelle la mobilisation continue et nous la soutenons. Cela doit changer, c'est un signal fort qui a été envoyé à la majorité.

Medewerkers buitenschoolse opvang staken

Op 9 november protesteerden de buitenschoolse begeleiders in alle Elsense scholen: 72 van de 80 waren in staking. Ze kwamen bijeen voor het gemeentehuis aan het Fernand Cocqplein. We gingen naar hen toe om ze te ontmoeten.

Ze legden ons uit dat ze in staking waren omdat zij tijdens de lockdown voor de schoolkinderopvang moesten zorgen. Sinds de hervatting van de scholen worden ze van de ene klas naar de andere gestuurd om de leemtes op te vullen, zonder respect voor de sociale afstandsmaatregelen die in het onderwijs worden opgelegd. Deze essentiële en toch onderbetaalde werkers, zonder zicht op een (vaste) benoeming, dienen tot 99 kinderen tijdens de lunch op te vangen, met het vooruitzicht op een miserabel pensioen. Zij eisen vooruitzichten op benoeming en salarisverhoging. Dit is legitiem, maar er was een staking nodig om een dialoog te kunnen voeren.

De mobilisatie gaat door en wij steunen deze acties. Dit moet veranderen, dat is het signaal dat naar de meerderheid werd gestuurd.



Geoffroy Kensier

CHEF DE GROUPE | GROEPSSCHEF
OBJECTIF XL

Personne ne se sauve tout seul

Les confinements ont porté un coup d'arrêt à nos rythmes effrénés. Ce fut l'occasion de s'extraire de l'immédiateté, de distinguer l'essentiel de l'accessoire et de se recentrer sur ce qui doit compter vraiment.

On aurait pu croire que le confinement et la peur de la contamination allaient empêcher tout signe de solidarité, il n'en est rien. Des initiatives citoyennes se sont développées aux quatre coins d'Ixelles. Il nous faut soutenir durablement ces élans de solidarité pour qu'ils deviennent contagieux et qu'ils renforcent la cohésion sociale dans nos quartiers.

Les héros du quotidien, qui soignent, forment, informent, protègent, entretiennent nos espaces de vie, devront être davantage encore respectés. Nos commerces de proximité, restaurants et cafés qui font l'ambiance de notre commune devront aussi être soutenus.

Chacun·e d'entre nous a son rôle à jouer, chacun d'entre nous est essentiel·le pour y parvenir. Faisons de 2021, une année empreinte de générosité et de respect des uns et des autres.

Au nom de toute l'équipe d'Objectif XL, nous vous adressons nos meilleurs vœux et restons plus que jamais au service de toutes et tous.

www.objectifxl.be

Niemand redt het alleen

De lockdown heeft onze hectische ritmes tot stilstand gebracht en ons een kans gegeven om weg te komen van het dringende, om het essentiële van het bijkomende te onderscheiden en om ons te heroriënteren op wat echt belangrijk is.

Men zou kunnen denken dat de lockdown en de angst voor besmetting elk teken van solidariteit zou verhinderen, maar dat is niet het geval. Overal in Elsene zijn burgerinitiatieven ontstaan. We moeten deze impulsen van solidariteit duurzaam ondersteunen, zodat ze aanstekelijk worden en de sociale cohesie in onze wijken versterken.

Alledaagse helden, die onze leefruimtes verzorgen, opvoeden, informeren, beschermen en onderhouden, moeten nog meer gerespecteerd worden. Onze lokale winkels, restaurants en cafés, die de sfeer van onze gemeenschap creëren, moeten ook worden ondersteund.

Ieder van ons heeft een rol te spelen, ieder van ons is essentieel om dit te bereiken. Laten we van 2021 een jaar maken dat gekenmerkt wordt door vrijgevigheid en respect voor elkaar. Namens de hele Objectif XL-ploeg sturen we je onze beste wensen en blijven we meer dan ooit ten dienste van iedereen staan.

www.objectifxl.be



Anne-Rosine Delbart

CHEFFE DE GROUPE | GROEPSSCHEF
DéFI

Dans ces yeux-là...

2020 est consommée. Cette année, prometteuse de toutes les espérances avec son nombre redoublé, aura pourtant consumé nos forces, nos revenus et nos espoirs. Les partis de la majorité et de l'opposition ont travaillé de concert pour tenter de répondre aux urgences sanitaires, économiques, psychologiques de tous les Ixellois et Ixelloises frappé-e-s par les conséquences de la lutte contre un virus coriace. DéFI assurera toujours un rôle d'opposition constructive, le seul qui vaille dans l'intérêt collectif, avec une attention particulière, dans notre commune universitaire, aux jeunes, souvent blâmés pendant l'épidémie. Il n'est de pire peine que de voir la flamme de l'enthousiasme s'éteindre dans les yeux de celles et ceux qui portent l'avenir.

Et les mois de confinement ont eu raison de cette flamme. Alors, à l'aube de l'année nouvelle, rappelons à nos jeunes, comme à leurs aînés, cette parole de Churchill qui résonne comme un très beau défi: "If you're going through hell, keep going". En avant, calme et droit pour 2021!

In die ogen ...

2020 is voorbij. Dit jaar, dat veelbelovend en vol verwachtingen begon, heeft onze krachten, onze inkomsten en onze hoop opgebruikt. De partijen van de meerderheid en de oppositie hebben samengewerkt om te proberen te reageren op de gezondheids crisis, de economische en psychologische noodsituaties van alle inwoners van Elsene die zijn getroffen door de gevolgen van de strijd tegen een hard virus. DéFI zal altijd zorgen voor een opbouwende oppositie, de enige die in het collectieve belang is, met bijzondere aandacht, in onze universitaire gemeenschap, voor de jongeren, die vaak de schuld krijgen tijdens de epidemie. Er bestaat geen erger verdriet dan de vlam van enthousiasme te zien uitgaan in de ogen van degenen die de toekomst dragen.

En de maanden van lockdown hebben die vlam weggenomen. Laten we dus, nu het nieuwe jaar aanbreekt, onze jongeren en ook de ouderen, herinneren aan de woorden van Churchill, die als een mooie uitdaging klinken: "If you're going through hell, keep going". Vooruit, rustig en rechtdoor naar 2021!



Gautier Calomne

CHEF DE GROUPE | GROEPSSCHEF
MR-VLD

Tourner la page 2020, écrire ensemble 2021 ...

2020 a été une année difficile et douloureuse à bien des égards. Nous avons toutes et tous été touchés, marqués par cette crise sanitaire. Certains d'entre nous sont tombés malades ou ont vu famille, amis et proches être victimes du virus. D'autres se sont retrouvés isolés, fragilisés ou durement impactés par les conséquences sociales et économiques des confinements successifs.

Cette crise nous a aussi interrogé sur nos habitudes, nos certitudes, nos modes de vie. Elle nous a surtout rappelé le sens des valeurs comme la liberté, la responsabilité, la solidarité, la générosité. L'année qui arrive offre heureusement de nouvelles perspectives, prudentes mais optimistes...

Plus que jamais, notre équipe MR-VLD au Conseil communal, Gautier Calomne, Motaher Chowdhury, Louis de Clippele, Lexy De Roose, Rodolphe d'Udekem, Dominique Dufourny, Nathalie Gilson, Benoît Hellebuyck, Caroline Laporte, Valérie Libert, Solange Pitroipa, Viviane Teitelbaum et au CPAS, Laurent Bonfond, Pierre Brassinne, Jacques de Jonghe, Lucie Rousselle vous souhaite une année 2021 pleine de santé, de bonheur, de rire et de plaisir!

Nous nous réjouissons de pouvoir bientôt revenir à votre rencontre pour échanger sur vos priorités et construire ensemble un avenir positif pour notre commune et nos quartiers.

Pour nous contacter: mrixelles@outlook.com

De pagina 2020 omdraaien, samen 2021 schrijven...

2020 is in veel opzichten een moeilijk en pijnlijk jaar geweest. We zijn allemaal getroffen door deze gezondheids crisis. Sommigen van ons zijn ziek geworden of hadden familie, vrienden en geliefden die het slachtoffer werden van het virus. Anderen zijn geïsoleerd, verzwakt of zwaar getroffen door de sociale en economische gevolgen van de opeenvolgende lockdowns.

Deze crisis heeft ook vragen doen rijzen over onze gewoontes, onze zekerheden en onze levensstijl. Bovenal heeft het ons herinnerd aan de betekenis van waarden als vrijheid, verantwoordelijkheid, solidariteit en vrijgevigheid. Het komende jaar biedt gelukkig nieuwe perspectieven, voorzichtig maar optimistisch...

Meer dan ooit staat ons MR-VLD team voor u klaar in de gemeenteraad (Gautier Calomne, Motaher Chowdhury, Louis de Clippele, Lexy De Roose, Rodolphe d'Udekem, Dominique Dufourny, Nathalie Gilson, Benoît Hellebuyck, Caroline Laporte, Valérie Libert, Solange Pitroipa, Viviane Teitelbaum) en in het OCMW (Laurent Bonfond, Pierre Brassinne, Jacques de Jonghe, Lucie Rousselle). We wensen u een 2021 vol gezondheid, geluk, lachen en plezier!

We kijken ernaar uit u binnenkort weer te ontmoeten om uw prioriteiten te bespreken en samen te bouwen aan een positieve toekomst voor onze stad en onze wijken.

Contacteer ons: mrixelles@outlook.com

Ça se passe près de
chez vous
Bij jou in de buurt

Le CPAS peut vous aider

La Commune souhaite informer les propriétaires et locataires ixellois-es qu'en cas de difficultés de paiement des loyers en cette période de crise sanitaire, il existe des solutions.

Toute personne ayant subi une perte de revenus ou qui connaît des difficultés liées aux effets de la crise sanitaire peut prendre contact avec le CPAS. Sur analyse du dossier, des aides telles que les prises en charge de factures, loyers, équipement informatique pour les élèves et étudiants peuvent être octroyées.

Le suivi des dossiers se fait de préférence par téléphone 02 563 57 00 ou à adm.cpasxl@cpasixelles.brussels auprès de l'assistant-e social-e.

L'organisation des services du CPAS est susceptible de changer en fonction des mesures sanitaires décidées par les autorités. Vérifiez régulièrement les mises à jour sur le site www.cpasixelles.irisnet.be.

Het OCMW kan je helpen

De gemeente wil de Elsene eigenaars en huurders erop wijzen dat er in geval van moeilijkheden bij het betalen van de huur in deze periode van gezondheids crisis oplossingen zijn.

Iedereen die een inkomensverlies heeft geleden of die moeilijkheden ondervindt door de gevolgen van de pandemie, kan contact opnemen met het OCMW. Na analyse van het dossier kan hulp worden verleend, zoals het betalen van rekeningen, huurprijzen, computerapparatuur voor leerlingen en studenten.

De opvolging van de dossiers gebeurt samen met de maatschappelijk werker, bij voorkeur per telefoon op 02 563 57 00 uur of per e-mail adm.cpasxl@cpasixelles.brussels.

De organisatie van de diensten van het OCMW kan veranderen in functie van de gezondheidsmaatregelen die de overheid beslist. Kijk regelmatig op de website www.ocmwelsene.irisnet.be voor updates.

GenerationW un accélérateur "Women only"

Destiné aux étudiantes et professionnelles en Belgique, l'accélérateur GenerationW offre les clés de l'entrepreneuriat. L'objectif est à la fois de préparer ce jeune public au marché de travail et de les aider à envisager la création de leur propre emploi. Les candidatures commencent 30 janvier 2021.

La directrice de Womenpreneur, Sana Afouaiz a une vision positive de la crise " *Nous pensons que derrière cette crise,*

il y a une opportunité d'innovation, de créativité et de changement pour les femmes en Belgique "

À l'origine de ce programme il y a Womenpreneur Initiative, une ASBL belge. Sa mission est de promouvoir la place des femmes dans l'entrepreneuriat, la technologie, l'innovation et la société.

L'organisation a formé 10.000 femmes depuis 2016.

www.generationwomen.be - www.womenpreneur-initiative.com



GenerationW Accelerator: alleen voor vrouwen

De GenerationW-accelerator is bedoeld voor vrouwelijke studenten en professionals in België en biedt de sleutel tot het ondernemerschap. Het doel is om dit jonge publiek voor te bereiden op de arbeidsmarkt én hen te helpen nadenken over het creëren van een eigen baan. Aanvragen beginnen op 30 januari 2021.

De directeur van Womenpreneur, Sana Afouaiz, heeft een positieve kijk op de crisis: "*Wij geloven dat er achter deze crisis een kans zit voor innovatie, creativiteit en verandering voor vrouwen in België*".

Aan de basis van dit programma ligt het Womenpreneur Initiative, een Belgische non-profit organisatie. Haar missie is het bevorderen van de plaats van vrouwen in het ondernemerschap, de technologie, de innovatie en de samenleving. De organisatie heeft sinds 2016 10.000 vrouwen opgeleid. www.generationwomen.be - www.womenpreneur-initiative.com

Ixelles en bref
Elsene in het kort



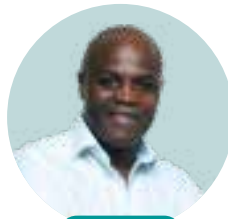
ECOLO-GROEN

Christos Doulkeridis

BOURGMEESTRE - BURGEMEESTER

Affaires générales, Transition écologique et innovation citoyenne, État civil, Population, Solidarité, Égalité et Droits humains, Universités, Laïcité et Cultes, Communication, Imprimerie, SIPP, GE/SC • Algemene Zaken, Ecologische transitie en burgerinnovatie, Burgerlijke Stand, Bevolking, Solidariteit, Gelijkheid en Mensenrechten, Universiteiten, Secularisme en Erediensten, Communicatie, Drukkerij, IDBB, MBVW

02 515 61 55 - christos.doulkeridis@ixelles.brussels



PS-sp.a

Bea Diallo

PREMIER ÉCHEVIN - EERSTE SCHEPEN

Ressources humaines - Pensions, Finances, Jeunesse, Sports, Emploi et Insertion sociale, Jumelages et Coopération internationale, Prévention, Propreté des bâtiments • Human resources - Pensioenen, Financiën, Jeugd, Sport, Tewerkstelling en Sociale Integratie, Verboderingen en Internationale Samenwerking, Preventie, Netheid van de gebouwen

02 515 64 68 - bea.diallo@ixelles.brussels



ECOLO-GROEN

Audrey Lhoest

DEUXIÈME ÉCHEVIN - TWEEDE SCHEPEN

Climat, Énergie et Environnement, Espaces verts et Plantations, Santé, Affaires sociales, Seniors, Tutelle sur le CPAS, Relations intergénérationnelles, Commerce et Développement économique, Foires et Marchés, Événements, Tourisme • Klimaat, Energie en Leefmilieu, Groene Ruimten en Beplantingen, Gezondheid, Sociale Zaken, Seniores, Toezicht op het OCMW, Intergenerationele Relaties, Handel en Economische Ontwikkeling, Foren en Markten, Evenementen, Toerisme

02 515 61 33 - audrey.lhoest@ixelles.brussels



ECOLO-GROEN

Yves Rouyet

TROISIÈME ÉCHEVIN - DERDE SCHEPEN

Urbanisme, Patrimoine, Mobilité, Bien-être des animaux, Qualité de la vie
Stedenbouw, Patrimonium, Mobiliteit, Dierenwelzijn, Levenskwaliteit

02 515 64 69 - yves.rouyet@ixelles.brussels



PS-sp.a

Romain De Reusme

QUATRIÈME ÉCHEVIN - VIERDE SCHEPEN

Instruction publique, Travaux publics
Openbaar onderwijs, Openbare werken

02 515 61 20 - romain.dereusme@ixelles.brussels



ECOLO-GROEN

Kélountang Ndiaye

CINQUIÈME ÉCHEVIN - VIJFDE SCHEPEN

Culture, Musée • Cultuur, Museum

02 515 64 67 - ken.ndiaye@ixelles.brussels



PS-sp.a

Nabil Messaoudi

SIXIÈME ÉCHEVIN - ZESDE SCHEPEN

Propreté publique, Cohésion sociale, Familles, Tutelle sur les hôpitaux • Openbare netheid, Sociale cohesie, Families, Toezicht op de ziekenhuizen

02 515 61 49 - nabil.messaoudi@ixelles.brussels



ECOLO-GROEN

Anaïs Camus

SEPTIÈME ÉCHEVIN - ZEVENDE SCHEPEN

Petite Enfance, Propriétés communales - Logements, Transports • Allerkleinsten, Gemeentelijke eigendommen - Huisvesting, Vervoer

02 515 61 12 - anaïs.camus@ecolo.be



ECOLO-GROEN

Els Gossé

HUITIÈME ÉCHEVIN - ACHTSTE SCHEPEN

Culture & enseignement néerlandophones, Vie de quartier, Europe, Politique d'achat, Informatique & Smart City
Nederlandstalige cultuur & onderwijs, Wijklevens, Europa, Aankoopbeleid, IT & Smart City

02 515 64 89 - els.gosse@elsene.brussels



PS-sp.a

Nevruz Unal

NEUVIÈME ÉCHEVIN - NEGENDE SCHEPEN

Rénovation urbaine - Contrats de Quartier, Affaires juridiques • Stadsvernieuwing - Wijkcontracten, Juridische zaken

02 515 61 04 - nevruz.unal@ixelles.brussels



Patricia van der Lijn

SECRÉTAIRE COMMUNALE
GEMEENTESCRETARIS

02 515 61 29 - patricia.vanderlijn@ixelles.brussels
patricia.vanderlijn@elsene.brussels



Hassan Chegdani

PRÉSIDENT DU CPAS
VOORZITTER VAN HET OCMW

hassan.chegdani@cpasixelles.brussels
02 641 54 01 - 02 641 55 02



La Perlerie - Parelwinkel Nenuph'art



Restaurant "La Verveine"



Fleuriste - Bloemist "Rose Noire"



Magasin de vélos - Fietsenwinkel "Goodbikes"



Magasin de vélos électriques - Elektrische fietsenwinkel "Bike 110"



Salle de sport - Sportzaal "Animo"





Fromagerie - Kaaswinkel "le comptoir de Samson"



Boulangerie - Bakkerij "Chamberland"



Café littéraire - Literatuurcafé "Le Millefeuille"



Restaurant "Kitchen 151"



Magasin de plantes - Plantenwinkel "Urban Jungle"



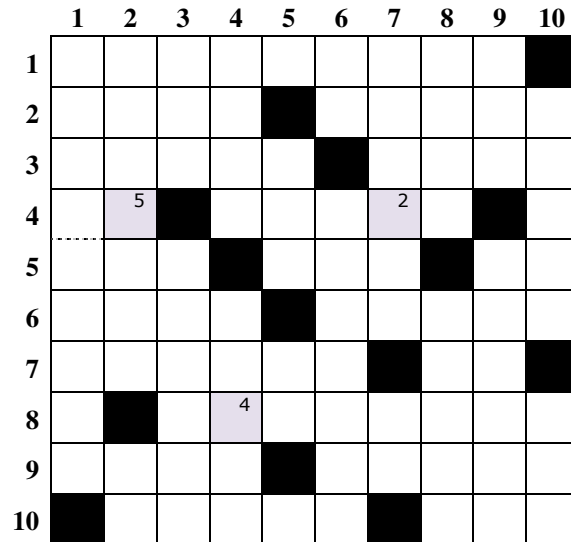
Magasin de jouets - Speelgoedwinkel "Papillon"



Restaurant "L'orchidée Blanche"



Papeterie - Papierwinkel "Tandemm"



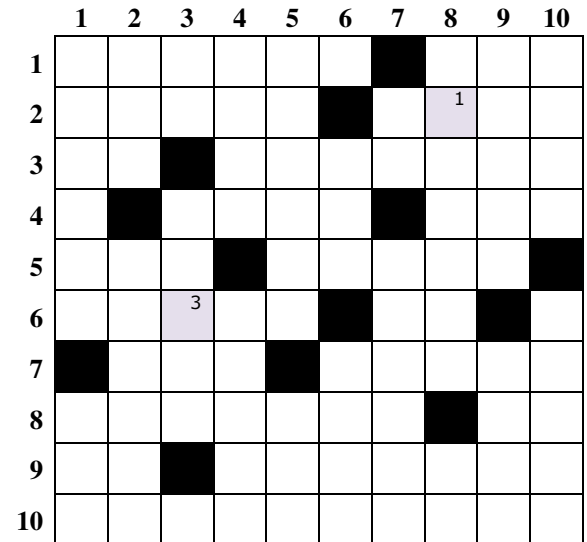
HORIZONTALLEMENT

1. Place d'Ixelles récemment rénovée. - 2. Métaux blancs. Moutons ou brebis. - 3. M'amusasse. Chanteur avec lyre. - 4. Césium. Banlieue de Bruxelles. - 5. Force cosmologique. Encouragement espagnol. Maître. - 6. Attribut féminin. L'étoile des fleuristes. - 7. Pied en argot. Ancien Testament. - 8. Propagation du coronavirus. - 9. Ardeur. Canal de marais salant. - 10. Vins mousseux italiens. Surface à cultiver.

VERTICALEMENT

1. Membre de Machiavel né à Ixelles (prénom + nom). - 2. Arbre à fruits rouges. Note. - 3. Petits cours d'eau. Habillas. - 4. Né. Réfutant. - 5. Écrivain italien. Pronom indéfini. - 6. Jeux Olympiques. Maisons de jeu clandestines. - 7. Pas rondes. Conjonction. - 8. Aille bien. Petit écureuil. - 9. Happy ... Profession. - 10. Préparer l'avenir. Longue période.

Toutes les réponses se trouveront dans le prochain numéro.



HORIZONTALLEMENT

1. Théâtre de la rue Goffart à Ixelles. Système d'unité qui utilisait notamment le mètre et la tonne. - 2. Adora. Boisson euphorisante. - 3. Pascal. Zwanzer. - 4. Éclata. Est froidement accueilli. - 5. Volcan des Philippines. Facteur de pianos. - 6. Sélectionner. La Terre personnifiée. - 7. Personne à voix. Sel de la goutte. - 8. Chanteuse née à Ixelles et décédée à Schaerbeek. Avant nous. - 9. Deux clous à deux pointes. Axa. - 10. Serais.

VERTICALEMENT

1. Chanteur né à Ixelles et décédé à Verviers. Transformé. - 2. Hauteur de Crète. Cours d'écoles. - 3. À régler. Velu. - 4. Séjour de Napoléon. Circulent en France comme en Belgique. - 5. En Flandre-Orientale. Talent. - 6. Coule en Suisse. Liée. - 7. Kilogramme. Accueillir avec faveur. - 8. Pesta. Interjection enfantine. - 9. Tissu de laine cardée. Gamin parisien. - 10. Société à responsabilité limitée. Tut.

Solutions du numéro précédent





CORPUS STUDIOS™

VOTRE SANTÉ NOTRE PRIORITÉ !



www.corpusstudios.com

Cours de Pilates, GYROKINESIS® GYROTONIC® Bodhi Corealign®
Renforcement du dos et Assouplissement

Visitez-nous dans nos studios spacieux à Ixelles ouvert sur des terrasses fleuries
Véritable havre de paix. Cours privés et collectifs en petits groupes
Formations d'Instructeur de Pilates et plus encore
Corpus Studios™ chez vous grâce à nos cours en ligne sans abonnement en direct ou à
la demande. Cours de qualité adaptés aux débutants, seniors ou pratiquants avancés

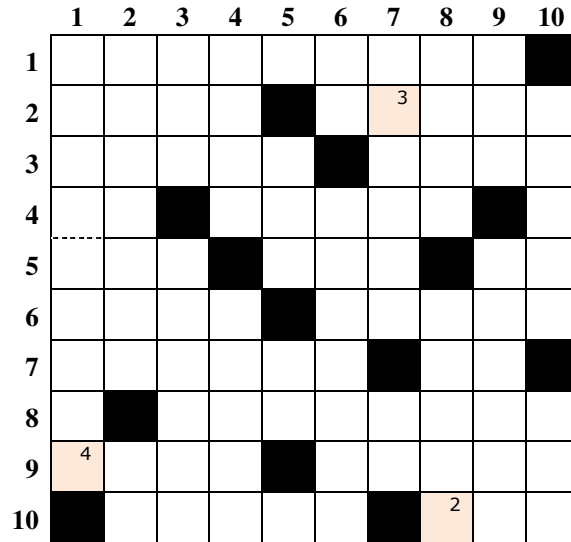
+32 (0) 2 513 07 66

INFO@CORPUSSTUDIOS.COM

33 rue Borrens & 33 rue Caroly

Kruiswoordpuzzels aangeboden
door Jean-Pol Vanden Branden
van de Royale Association Belge
des Cruciverbistes

www.Royaleabc.be



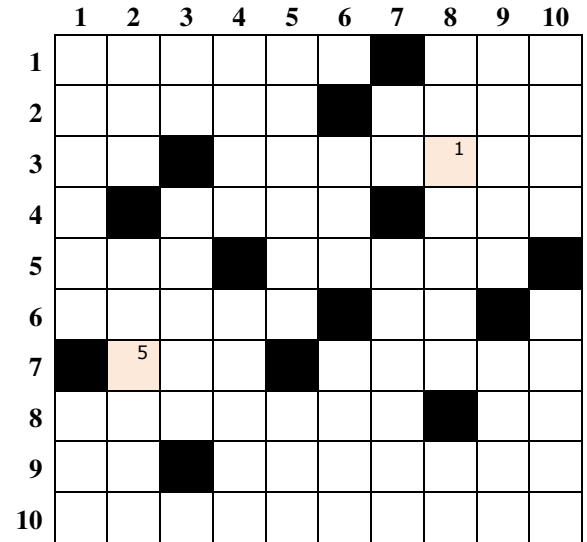
HORIZONTAAL

1. Onlangs gerenoveerd plein in Elsene. –
2. Bladnerf. Computertoets. – 3. Korting. Nadien. – 4. Centiliter. Rekeningtegoed. –
5. Stad bij Osaka. Gard. Kilojoule. – 6. Jus. Uiterst (voorvoegsel). – 7. Legendarische Britse koning. Europese Unie. – 8. Algemene volksziekte. – 9. Tijdvak. Houtsoort. – 10. Boek met kaarten. Noorse munt.

VERTICAAL

1. Lid van Machiavel geboren in Elsene (voornaam + naam). – 2. Arend. En andere (afk.). – 3. Deel van een voertuig. Computeruitvoer. – 4. Deel van het oog. – Halsdoek. – 5. Plaaggeest. United Nations. – 6. Persoonlijk voornaamwoord. Bedevaartplaats in Frankrijk. – 7. Niet adellijk. Plant uit de olijffamilie. – 8. Gedorste halmen. Snelheid. – 9. Lidwoord. Pakjesdrager. – 10. Frisdrank. Een zekere.

Alle antwoorden verschijnen in het volgende nummer.



HORIZONTAAL

1. Theater van Goffartstraat in Elsene. Reisdocument. – 2. Lichaamsslagader. uitroep van spot. – 3. Personal computer. Vaccin. – 4. Begrensd gebied. Roem. – 5. Automatische externe defibrillator. Terugvloeien. – 6. Truttige vrouw. Eerste kwartier. – 7. Herkauwer. Geleuter. – 8. Zangeres geboren in Elsene en overleden in Schaarbeek. Muzieknoot. – 9. Deel van de Bijbel (afk.). Sterk oplopende helling. – 10. Toegang.

VERTICAAL

1. Zanger geboren in Elsene en overleden in Verviers. Groot drinkbeker. – 2. Sportorganisatie. Drukfoutenlijst. – 3. Doctor. Afscheidsgroet. – 4. Tafelgast. Aanvankelijk. – 5. Samen. Griekse ongeluksgodin. – 6. Uitstekend lipje. Omklemming. – 7. Heilige Schrift. Manier van zaken doen. – 8. Gebak. Frans lidwoord. – 9. Loofboom. Balletrokje. – 10. Betrouwbaar. Sierplant.

Oplossingen van het vorige nummer



Les écoles d'Ixelles, mon 1^{er} choix !

INSCRIPTIONS

Pour les enfants nés en 2018 et 2019 (classes d'accueil et 1^{ère} maternelle) :

à partir du 4 janvier 2021 : pour les Ixellois

à partir du 11 janvier 2021 : pour les non-Ixellois

Pour les 2^e maternelle et plus : à partir du 18 janvier 2021

<http://www.ixelles.be/site/457-Ecoles>



**Ixelles
Elsene**

Ça se passe près de
chez vous
Bij jou in de buurt

Ixelles en bref
Elsene in het kort

Les citoyen·ne·s au Parlement: c'est pour bientôt!

Les commissions délibératives sont des lieux de débats entre député·e·s et citoyen·ne·s.

Les citoyen·ne·s qui participeront aux commissions délibératives seront tiré·e·s au sort. Si vous résidez à Bruxelles et que vous avez un minimum de 16 ans, vous pourriez bientôt trouver dans votre boîte aux lettres une des 10.000 invitations envoyées aléatoirement pour participer aux nouvelles commissions délibératives! En répondant positivement à l'invitation, vous vous inscrirez à un deuxième tirage au sort qui sera, cette fois-ci, représentatif de la population bruxelloise.

Les questions débattues lors des commissions délibératives pourront être posées par les Bruxellois·es: 1.000 personnes peuvent proposer une suggestion citoyenne, un sujet de discussion qui concerne le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale ou le Parlement francophone bruxellois. Vous souhaitez porter à l'attention des parlementaires des questions relatives à la mobilité, l'environnement, l'égalité de genre ou une autre question qui ressort des compétences bruxelloises? Les suggestions citoyennes sont faites pour vous!

Les commissions délibératives travailleront en trois phases:

1. l'information: une présentation de différents faits et points de vue sur la thématique traitée
2. la délibération: un moment de débats entre parlementaires et citoyen·ne·s
3. les propositions et recommandations. Au final, les recommandations pourront aboutir à des législations, des questions posées aux gouvernements... et orienteront donc les décisions.

Info: jmoskovic@parlementfrancophone.brussels

Burgers in het Parlement: binnenkort!

Overlegcommissies zijn plaatsen waar de parlementsleden en de burgers samen kunnen debatteren.

De burgers die aan deze beraadslagingen deelnemen, worden geloot. Als je in Brussel woont en minstens 16 jaar oud bent, kan je binnenkort in je mailbox één van de 10.000 willekeurig verzonden uitnodigingen vinden om deel te nemen aan de nieuwe overlegcomités! Door op de uitnodiging in te gaan, word je in een tweede loting opgenomen, als vertegenwoordiger van de Brusselse bevolking.

De vragen die tijdens de overlegcommissies worden besproken, kunnen door alle Brusselaars worden gesteld: 1000 personen kunnen een burgersuggestie doen voor een onderwerp van discussie dat het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of het Franstalige Parlement van Brussel aanbelangt. Heb je vragen voor de parlementsleden in verband met mobiliteit, het milieu, de gelijkheid van mannen en vrouwen of een andere kwestie die onder de bevoegdheid van Brussel valt? Stel ze nu!

De overlegcomités werken in drie fasen:

1. Informatie: een uiteenzetting van verschillende feiten en standpunten over het onderwerp in kwestie.
2. Beraadslaging: een moment van debat tussen parlementariërs en burgers.
3. Voorstellen en aanbevelingen, die kunnen leiden tot wetgeving, vragen aan regeringen... en dus richtinggevend zijn voor beslissingen.

Info: jmoskovic@parlementfrancophone.brussels

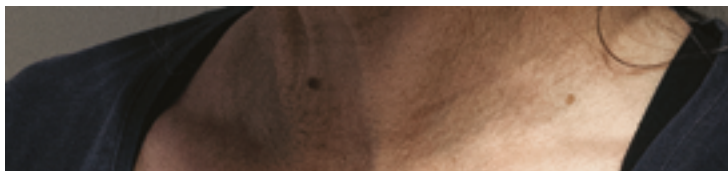
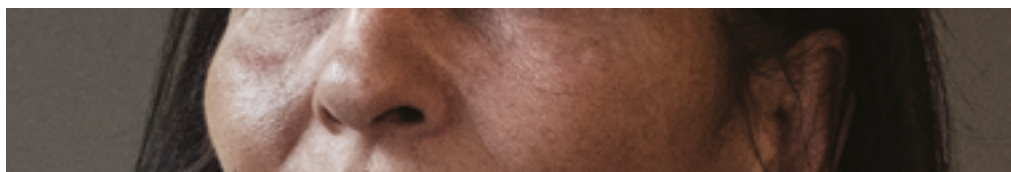
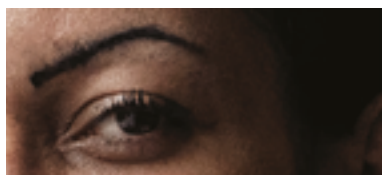
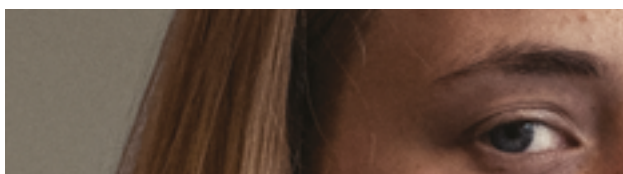
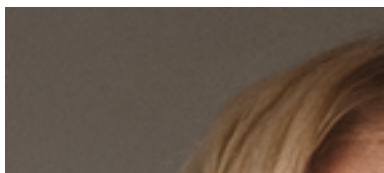


AGENDA



L'évolution de la situation sanitaire risque de modifier les activités culturelles. Consultez le site internet régulièrement. | Door de evolutie van de gezondheidssituatie kan het zijn dat culturele voorstellingen en evenementen wijzigen. Raadpleeg regelmatig onze website.

femmes vrouwen



Portraits de femmes
accompagnées par
le Samusocial de Bruxelles

Portretten van vrouwen
ondersteund door
Samusocial van Brussel

Exposition
Tentoonstelling

16.10.20 — 28.02.21
Parlamentarium

Centre des visiteurs du Parlement européen
Bezoekerscentrum van het Europees Parlement

Gaël Turine
Photographies · Foto's

Anne-Cécile Huwart
Textes · Teksten



samusocial
.brussels



Avec le soutien de Christos Doukeridis, Bourgmestre et des membres du Collège des Bourgmestre et Echevins d'Ixelles
Met de steun van Christos Doukeridis, Burgemeester en de leden van het College van Burgemeester en Schepenen van Elsene

Suivez le Conseil !
Volg de gemeenteraad!
Commune d'Ixelles
Gemeente Elsene: 21/01 & 25/02

MA COMMUNE - MIJN GEMEENTE

Conseil communal Gemeenteraad

21/01 & 25/02 • 19.00

Les prochaines séances du Conseil communal se dérouleront en présentiel ou par vidéoconférence (retransmise sur notre WEBTV) en fonction de la situation sanitaire. L'ordre du jour est disponible sur www.ixelles.be

NL/ De volgende vergaderingen van de gemeenteraad gaan door, live of per video-conferentie (via onze WEBTV), afhankelijk van de gezondheidstoestand. De agenda is beschikbaar op www.elsene.be

Elsensesteenweg 168 A Chaussée d'Ixelles
02 515 61 57

SPECTACLE

Le Fils du Comique

01/01 > 03/01

Pierre Mazar est de retour. Toujours égocentrique et à la recherche de bons mots, toujours homosexuel assumé mais cette fois-ci en couple avec un compagnon qu'il martyrise, il veut un fils ! Sauf qu'il l'a promis à deux femmes : à sa meilleure amie et à l'actrice de sa prochaine pièce !

Théâtre de la Flûte Enchantée
Rue du Printemps 18 - 02 660 79 50
la.flute.enchantee@skynet.be
<http://lafluteenchantee.be>

EXPOSITION

KULT - exposition de groupe

01/01 > 10/01


La Galerie DYS est heureuse d'annoncer "KULT", une exposition de groupe sur les rites et les cultes, en deux parties : du 25 octobre au 13 décembre, et un nouvel accrochage du 17 décembre au 10 janvier 2021.

KULT regroupe des œuvres de dix artistes qui explorent plusieurs facettes de l'idée de culte et de rituel.

Galerie Dys
Rue de l'Arbre Bénit 84 - 0496 27 49 54
info@galeriedys.com
www.galeriedys.com

EXPOSITION

Sauvons la biodiversité, ensemble et maintenant !

01/01 > 01/04

Sauver la biodiversité, c'est nous sauver nous-même. La biodiversité est un équilibre subtil entre vous et tout ce qui vit sur terre.

Mais cet équilibre est menacé.

Nous pouvons faire changer la tendance en modifiant nos choix quotidiens.

Muséum des Sciences naturelles
Rue Vautier 29
www.ensemblepourelabiodiversite.be

COURS

Maison de la Solidarité

01/01 > 30/06


La Maison de la Solidarité, un espace ouvert à tous: des salles de réunions, de cours et de répétitions sont mises à votre disposition. Du cours de yoga au cours de couture, la Maison de la Solidarité vous propose une multitude d'activités.

Vous trouverez toutes les infos sur le site de la commune : www.ixelles.be

Maison de la solidarité
Rue du Viaduc 133
02 643 59 60
solidarite@ixelles.brussels

Janvier
Januari

EXPOSITION

Planète Vivante

01/01>30/09

Venez vous émerveiller du magnifique spectacle de la nature !
La nouvelle Galerie vous invite à observer la nature.
Planète Vivante nous parle des espèces et des relations qu'elles entretiennent avec leur milieu de vie.
On y comprend aussi pourquoi la biodiversité diminue.

Planète Vivante, c'est plus de 850 spécimens exposés sur 2000 m² !

Muséum des Sciences naturelles
Rue Vautier 29
www.sciencesnaturelles.be



SPORT

Stages sportifs et créatifs

01/01>30/06

Stages sportifs et créatifs au centre sportif d'Ixelles pour les enfants de 3 à 16 ans. Ces stages sont d'activité pendant les périodes de Toussaint, Noël, Nouvel An, Carnaval, Pâques et été.
Nous avons également nos activités extra-scolaires le mercredi après-midi de 4 à 12 ans à partir du mois d'octobre jusque fin juin.

Centre sportif ixellois "Albert Demuyter"
Rue Volta 18 - 02 515 69 10
jonathan.thaels@ixelles.brussels
www.xlsports.be

ANIMATION

Repair Café

03/01>05/09

Aspirateur ou vélo en panne, vêtement troué,...

Le Repair Café vous propose de réparer vos objets du quotidien.

Vous apportez votre objet et nous le réparons devant vous, ou avec vous.

Nos 4 équipes vous accueillent : électroménager, vélo, couture, informatique. Pendant l'attente, notre bar vous accueille avec ses tartes et quiches bio maison.

Den Teirling
Rue Maes 89
repaircafebrussels@gmail.com

COURS

Lab Radio pour ado avec Pulse air

06/01>31/03



La web radio Pulse Air lance le " Lab Ado ", une nouvelle expérience pour s'appropriier et inventer la radio de demain.

Pour les 14 -17 ans, c'est une occasion avec l'aide d'un animateur pro, tout le long de la saison scolaire pour tester et développer ses compétences, créer des moments d'antenne, de podcast et de live !

See U
Avenue de la Couronne 227
0488 71 02 16
info@pulseair.be - www.pulseair.be

EXPOSITION

L'Art abstrait à vol d'oiseau/ Abstracte kunst in vogelvlucht

02/01>14/01

'L'Art abstrait à vol d'oiseau', expo au FeliXart Museum, en collaboration avec le Musée d'Ixelles. Le FeliXart Museum, situé à Drogenbos, rouvre ses portes le 13 juin 2020.

Le Musée d'Ixelles s'associe à cette réouverture qui marque également le lancement de l'expo 'L'Art abstrait à vol d'oiseau', fruit d'une collaboration entre les deux musées.

NL/ 'Abstracte kunst in vogelvlucht', een tentoonstelling in het FeliXart Museum in samenwerking met het Museum van Elsene.



Het FeliXart Museum in Drogenbos opende op 13 juni 2020 opnieuw de deuren.

Het Museum van Elsene speelt een rol bij deze heropening die ook het begin is van 'Abstracte kunst in vogelvlucht' waarvoor beide musea hebben samengewerkt.

02 377 57 22 - info@felixart.org

SPORT

Yoga pour seniors

06/01>30/06

YOGA Art de Vivre pour vous détendre l'esprit et le corps au Centre Sportif Ixellois Albert Demuyter, le mercredi de 10 à 11 heures.

Centre Sportif Ixellois Albert Demuyter
Rue Volta 18
elisabethcuypers40@hotmail.com

Revisitez le tarot !
Herbeleef de tarot!
Chapelle de Boondaal
Kapel van Boondaal: 06/01>15/01

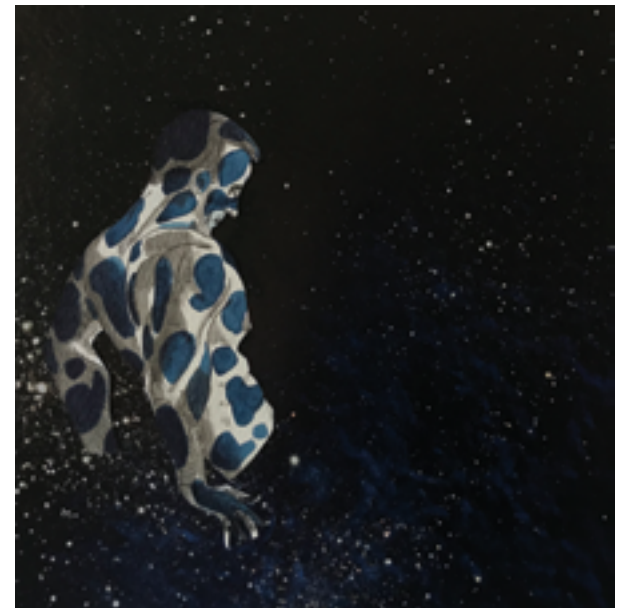
EXPOSITION

Lignes de vie Renaud de Putter

06/01>15/01

Renaud de Putter propose, dans une série de 22 cartes, une réinterprétation des cartes de tarot divinatoire à travers des références personnelles, souvent liées aux questions LGBTQIA+. Il y associe aquarelles, encres, collages et photographies anciennes. L'exposition prend ainsi la forme d'une ligne de vie, embarquant le visiteur dans différents récits, depuis les débuts du « Bateleur » (carte I), jusqu'à la réalisation du « Monde » (carte XXI).

NL/ Renaud de Putter stelt in een reeks van 22 kaarten een herinterpretatie voor van divinatoire tarotkaarten door middel van persoonlijke referenties, vaak gerelateerd aan LGBTQIA+ kwesties. Aquarellen, inkten, collages en oude foto's worden met deze kaarten gecombineerd. De tentoonstelling vormt een levenslijn, die de bezoeker meeneemt in verschillende verhalen, van het begin van de "De Magiër" (kaart I) tot de realisatie van de "Wereld" (kaart XXI).



Du jeudi au dimanche de 14h à 18h
 Sans réservation/Zonder reservatie
 No reservation.

Chapelle de Boondaal
Square du Vieux Tilleul 10
www.expo-lignesdevie.com

CONFÉRENCE

Paroles de créateurs : Jean-Paul Goux

07/01

La Fondation Thalie invite Jean-Pierre Goux, ingénieur et écrivain, pour une discussion en direct et en ligne sur les nouveaux récits à construire à l'aune de la crise écologique et sanitaire actuelle.

Conversation modérée par Nathalie Guiot, présidente-fondatrice de la Fondation Thalie.

Fondation Thalie
Rue Buchholtz 15
info@fondationthalie.org

CINÉMA

Samedis d'Anima Anima Zaterdagen | 2021

09/01, 06/03 & 20/03

Faites découvrir les joies du cinéma à vos enfants, dans une vraie salle avec un grand écran et un très bon son. Faites leur voir les merveilles d'un cinéma d'animation hors de sentiers battus.

NL/ Laat je kinderen het ware filmplezier ontdekken, in een echte bioscoopzaal met groot scherm en goed geluid. Laat hen genieten van de magie van animatiefilms die buiten de lijntjes kleuren en net dat ietsje meer hebben.

Flagey - Studio 5 - Place Sainte-Croix
02 641 10 20 - www.flagey.be

SPORT

Moving Kids + adults KENDO

08/01>25/06


Leçons hebdo de kendo pour enfants et ados de 6 à 18 ans et adultes à l'Institut St-André.

KENDO : leçons qui stimulent enfants et adultes à naviguer tranquillement à travers les incertitudes et à être plus confiants dans la vie de tous les jours. Inscrivez-vous, les places sont limitées !
 *it's not a fed. event

NL/ Wekelijkse kendolessen* voor kinderen & tieners van 6 tot 18 jaar en volwassenen bij het Instituut St-André. KENDO: lessen die kinderen en volwassenen stimuleren rustig om te gaan met onzekerheden en zelfzeker acties te ondernemen in het dagelijkse leven. Schrijf je in, de plaatsen zijn beperkt!
 *it's not a fed. event

St-André Instituut - Chaussée de Boondaal 218
arsenia@tombotribe.com
<http://tombotribe.com/movement>



Académie de guitare
Désirée Duyck

Inscriptions toute l'année
www.academieguitareduyck.be
0495.51.61.93

Publicité - Advertentie

CINÉMA

Les Samedis du Ciné en temps de Covid...

09/01 > 12/06

Deux séances en parallèle pour les enfants et les adultes
// SALLE 1 - à partir de 5 ans //

Notre équipe d'animateur.ice.s s'occupe des enfants :
ciné-débat pédagogique et petite collation.

// SALLE 2, en parallèle //

Les adultes regardent le film en salle 2 ou vont faire un tour pendant que l'équipe s'occupe de tout. Entrée : 2,50 eur.

Cinéma Vendôme

Chaussée de Wavre 18

info@samedisducine.be - www.samedisducine.be/

Site Web : <https://www.facebook.com/samedisducine/>



CINÉMA

Jeunes fans de ciné | 2021

10/01 & 28/02

Venez vivre en famille des moments exquis de cinéma grâce aux films, aux introductions et aux petits délices sucrés qui vous accueillent chaleureusement pendant les Young Film Fans !

NL/ Beleef heerlijke momenten met het hele gezin dankzij de films, de introducties en de versnaperingen die je opwachten tijdens de Young Film Fans !

Flagey Studio 5 - Place Sainte-Croix

02 641 10 20 - www.flagey.be

SPECTACLE

Greenville

13/01 > 30/01

Une vie de musicien est-elle plus intense qu'une vie d'agent d'assurances ?

Que garde-t-on de sa jeunesse ?

Que fait la société de sa part dionysiaque ?

Un spectacle entre mythe, documentaire et concert rock.

Rideau de Bruxelles

Rue Goffart 7

www.rideaudebruxelles.be/tarifs-abos/



See you au marché bio
Biomarkt in See U
See U : 21/01>25/11



SPECTACLE

Voyage dans ma chambre

13/01 & 15/01

Pour un unique voyage dans le passé, quelle époque choisiriez-vous ? Pour Marie, c'est décidé, elle va revivre ses 10 ans.

Et là, pouf, magie : nous voilà catapultés dans sa chambre d'enfant. C'est alors que surgissent ses amis imaginaires, Éric et François. Ils reprennent avec Marie leurs jeux et leurs chansons interrompus, en 1988.

Petit Théâtre Varia

Rue Gray 154

02 640 35 50

info@varia.be - <https://varia.be/>

SPECTACLE

The Crow-Frog Show!

14/01>10/06

Bienvenue au Crow-Frog Show, le Show d'Impro Délirant !

Dans leur style classe et détendu, ces quatre comédiens et leurs musiciens imposent les contraintes les plus démentielles pour créer le spectacle que vous leur inspirez.

Alors, mettez-les au défi, installez-vous, et préparez-vous à en prendre plein la vue !

Kocc (Kings of Comedy Club)

chaussée de Boondael 489

02 649 99 30

www.kocc.be/produit/the-crowfrog-show/



MUSIQUE

Pauline Leblond Double Quartet

16/01



Le Pauline Leblond Double Quartet, subtil mélange entre quartet jazz et quatuor à cordes, jette un pont entre le jazz et la musique baroque. Les huit musiciens présentent leur nouveau répertoire de danses : des compositions originales de la trompettiste Pauline Leblond.

Réservation obligatoire. Dans le cadre de "Voix Plurielles", avec la Vénérie.

NL/ Het Pauline Leblond Double Quartet is een subtiele mix van jazzkwartet en strijkkwartet, dat een brug slaat tussen jazz en barokmuziek. De acht musici presenteren hun nieuwe repertoire van dansen: originele composities van trompettist Pauline Leblond.

Reservatie verplicht. In het kader van "Vrouwenstemmen", ism La Vénérie.

Chapelle de Boondael

Square du Vieux Tilleul 10

Oude-Lindesquare 10

02 515 64 63 - culture@ixelles.brussels

SPECTACLE

Le Petit chaperon rouge

17/01

Ici, Loup et Petit Chaperon Rouge ne sont pas vraiment taillés pour leurs rôles. Loup préférerait rester chez lui plutôt que de partir en forêt manger des enfants. Petit chaperon rouge, lui, tient plus du super-héros que de la jeune fille naïve et n'a aucunement l'intention de se laisser manger. Age: 3+ ans.

NL/ In deze voorstelling zijn Wolf en Roodkapje niet echt geknipt voor hun rol. Wolf blijft liever in zijn huisje dan dat hij het bos intrekt om kinderen te gaan verslinden. Roodkapje heeft meer weg van een superheld dan van het jonge naïeve meisje en is beslist niet van plan zich te laten opeten. Leeftijd: 3+ jaar.

Petit Théâtre Mercelis

Rue Mercelis(straat) 13

02 515 64 63

culture@ixelles.brussels

Janvier
Januari

SPECTACLE

Jimmy n'est plus là

19/01>30/01

C'est l'histoire de Jimmy. Sauf que depuis lundi matin, Jimmy n'est plus là pour la raconter.

Alors ce sont trois nanas : Lara, Marie et Sandra qui vont nous la dire.

Jimmy n'est plus là est une mini-série théâtrale en trois points de vue.

Et comme toutes les séries TV, on peut la visionner épisode par épisode ou bien la binge-watcher.

Petit Théâtre Varia

Rue Gray 154

02 640 35 50

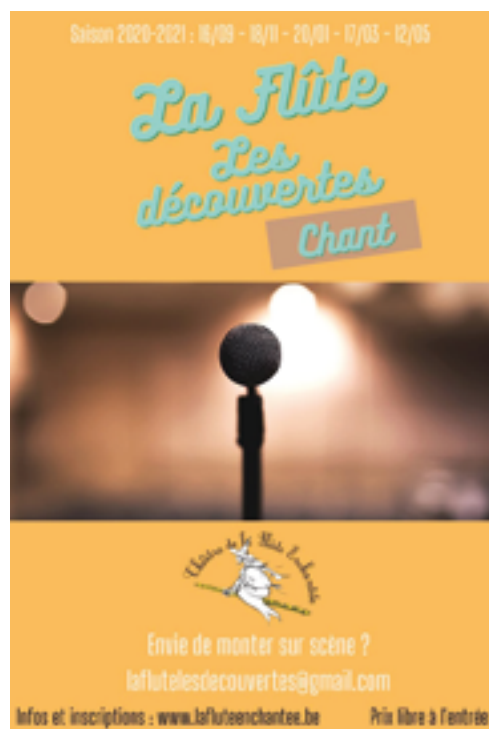
info@varia.be

<https://varia.be/>

MUSIQUE

Les Découvertes de la Flûte - Chant

20/01, 17/03 & 12/05



Les découvertes de la Flûte... c'est quoi ? C'est une scène ouverte durant laquelle on vous promet une heure de shows musicaux avec des artistes programmés.

Et en seconde partie de soirée, le micro restera ouvert pour ceux qui ont envie de s'y frotter. N'hésitez pas à prendre vos instruments !

Théâtre de la Flûte Enchantée

Rue du Printemps 18

laflutelesdecouvertes@gmail.com

<http://lafluteenchantee.be>



ANIMATION

Feed U Marché bio à See U

21/01>25/11

See U vous donne rendez-vous chaque jeudi de 16h à 19h dans l'ancien Manège pour un marché couvert en plein cœur de votre quartier !

Plus qu'un marché et lieu pour faire ses provisions, Feed U se veut être un rendez-vous hebdomadaire convivial et familial pour partager un moment gourmand et chaleureux entre voisins. Venez rencontrer les résidents!

NL/ See U verwelkomt je elke donderdag van 16 tot 19 uur in de voormalige Manège voor de overdekte biomarkt in het hart van je wijk! Bij FeedU doe je niet enkel je boodschappen, je geniet er ook van een wekelijkse gezellige bijeenkomst met mensen uit je buurt.

See U - Halle M

Rue Fritz Toussaint(straat) 8

contact@see-u.brussels

www.see-u.brussels

SPECTACLE

Wave

31/01

Un coup de poing dans une cour d'école.

Deux adolescents se murent dans le silence : l'un dans sa chambre, l'autre... dans le coma.

Pourquoi ces deux amis se sont-ils bagarrés ? Personne ne le sait.

Mais ce que nul ne peut ignorer, c'est l'onde de choc qui ébranle leur entourage. Age : 9+ ans.

NL/ Een vuistslag op de speelplaats van een school.

Twee tieners zonderen zich af in stilte: de één in zijn kamer, de andere... in coma.

Waarom raakte de vrienden slaags? Niemand die het weet.

Maar iedereen voelt de schokgolf die hun omgeving heeft geraakt.

Leeftijd: 9+ jaar.

Petit Théâtre Mercelis

Rue Mercelis(straat) 13

02 515 64 63

culture@ixelles.brussels

SPECTACLE

Saule, pieds nus dans les aiguilles

29/01>13/02

Saule est une adolescente qui cherche ses repères, ses limites, ce qu'elle veut, son père qu'elle ne connaît pas.

À partir de 13 ans.

Le Rideau de Bruxelles @Théâtre Marni

Rue de Vergnies 25

www.rideaudebruxelles.be/tarifs-abos/



La magie de l'imagination
 De magie van de verbeelding
 Anima : 12/02 > 21/02

Février
Februari

SPECTACLE
Brandon
02/02 > 06/02

Brandon est un jeune homme de 16 ans qui pense pouvoir exister aux yeux des autres seulement en possédant des objets à la mode. Fils d'ouvrier et frère d'éboueur, il n'a pas le statut social auquel il aspire. Pour être avec Valentine, il est prêt à tout ! Rattrapé par la réalité, Brandon va devoir se racheter.

Petit Théâtre Varia
 Rue Gray 154
 02 640 35 50
 info@varia.b
 https://varia.be/

SPECTACLE
Racines
03/02 > 05/02


Loin de l'agitation haletante de nos quotidiens, Racines ralentit la pulsation de nos vies, donne la place au temps qui s'écoule, à la lente transformation de nos regards et des différents corps mis en scène.

Théâtre Marni
 Rue de Vergnies 25
 https://theatremarni.com/

CONFÉRENCE
**Paroles de créateurs :
 Prune Nourry, Ramy Fischler**
04/02

La Fondation Thalie invite Prune Nourry, artiste plasticienne et Ramy Fischler, designer contemporain pour une discussion en direct et en ligne sur les nouveaux récits à construire à l'aune de la crise écologique et sanitaire actuelle.

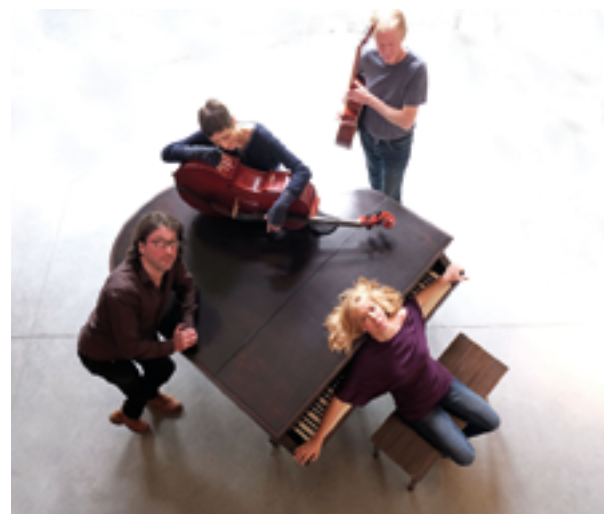
Fondation Thalie
 Rue Buchholtz 15
 info@fondationthalie.org

CONFÉRENCE
**Epidémiologie de l'instant :
 Crise du covid-19**
06/02

Conférence donnée par Marius Gilbert (FNRS-ULB) : " Epidémiologie de l'instant : de l'analyse de données à la communication et à la décision durant la crise du covid".

Altair (ULB) propose un cycle de conférences dont certaines concernent l'histoire des sciences, des questions d'actualité de la recherche en mathématiques et en sciences.

ULB campus de la plaine (auditoire Forum B ou E)
Boulevard du Triomphe
 Alain.Jorissen@ulb.ac.be
 llemaire@ulb.ac.be - http://altair.ulb.ac.be

MUSIQUE
Anne Wolf Quatuor & Magda Mendes
06/02


Anne Wolf Quatuor se place au carrefour entre jazz et musique classique : au trio de base piano, bass, batterie, s'ajoute une violoncelliste classique. En invitant la chanteuse de fado portugaise Magda Mendes pour ce concert unique, diverses cultures musicales se rencontrent.

Sur réservation. Dans le cadre de "Voix Plurielles", avec la Vénérie.

NL/ Anne Wolf Quartet bevindt zich op het kruispunt tussen jazz en klassieke muziek: aan het basistrio piano, bas en drums, wordt een klassieke cellist toegevoegd.

Door de Portugese fadozangeres Magda Mendes uit te nodigen voor dit unieke concert komen verschillende muzikale culturen samen.

Mits reservatie. In het kader van "Vrouwenstemmen".

Chapelle de Boondael
 Square du Vieux Tilleul 10 Oude-Lindesquare
 02 515 64 63 - culture@ixelles.brussels
 cultuur@elsene.brussels

COURS

Découverte des Métiers de l'Economie Circulaire

'Un déchet ? C'est une ressource pas encore utilisée !'

08/02>02/04

Si vous êtes en accord avec cette phrase et que vous souhaiteriez mieux connaître l'économie circulaire pour y trouver votre voie d'épanouissement professionnel, alors inscrivez vous pour participer à la première formation " Découverte des métiers de l'économie circulaire " à Bruxelles.

Mission locale d'Ixelles asbl
Rue du Collège 30
02 515 77 71
<http://www.mlxl.be>



SPECTACLE

Britanni... Quoi?!

10/02>14/02

Ce soir, c'est le grand soir. C'est la première du Britannicus de Racine qu'Héloïse a porté à bout de bras. Oui, mais Louis, un comédien, n'arrive pas. Ce petit grain de sable fera dérailler de plus en plus la machine déjà fort mal huilée. Mais les spectateurs de Britannicus ont-ils vraiment conscience que la véritable pièce se joue en coulisses ?

Théâtre de la Flûte Enchantée
Rue du Printemps 18
02 660 7950
la.flute.enchantee@skynet.be
<http://lafluteenchantee.be>

CINÉMA

Festival Anima 2021

12/02>21/02

Festival International du Film d'Animation de Bruxelles, fête sa 40^e édition ! Seul festival de ce genre en Belgique, il se déroulera dans trois lieux à Bruxelles, avec un épiscentre à Flagey, mais aussi en ligne sur la nouvelle plateforme ANIMA Online. ANIMA, ce sont plus de 300 films destinés aux tout petits, comme aux plus grands !

NL/ Het internationaal festival van de animatiefilm van Brussel viert in 2021 zijn 40^{ste} editie! Het enige animatiefilmfestival in België vindt plaats op 3 locaties in Brussel, met Flagey als epicentrum en zal ook toegankelijk zijn op het nieuwe platform ANIMA Online. Met meer dan 300 films is ANIMA een festival voor klein en groot!

Flagey - Place Sainte-Croix
02 502 70 11 - info@folioscope.be
www.animafestival.be
<https://www.animafestival.be>



SPECTACLE

Qui vive!

14/02



Pas drôle toute seule !
Cette nuit-là, Nouche a envie de danser.
Pas drôle de danser seule !

NL/ Het is niet leuk alleen!
Die nacht heeft Nouche zin om te dansen.
Alleen dansen is niet leuk!

Petit Théâtre Mercelis
Rue Mercelis(straat) 13
02 515 64 63
culture@ixelles.brussels

SPECTACLE

Dernière récolte

17/02 >7/03

Un western social made in Belgium sur fond de blues, aux relents de houblon et de sauce andalouse. Dernière récolte parle de ce que font les pères, de ce qui fait les fils, et du désert qui, parfois, se creuse entre eux.

Rideau de Bruxelles
Rue Goffart 7
www.rideaudebruxelles.be/tarifs-abos/

Ca déménage au Mercelis
 Er gebeurt iets in Mercelis
 Petit Théâtre Mercelis : 20/02

SPECTACLE

Les Découvertes de la Flûte Stand-up

17/02>16/06 • Me

Les découvertes de la Flûte... c'est quoi ?
 C'est une scène ouverte durant laquelle on vous promet une heure de rires avec des artistes programmés. Et en seconde partie de soirée, le micro restera ouvert pour ceux qui ont envie de s'y frotter. N'hésitez pas à prendre vos instruments!

Théâtre de la Flûte Enchantée
 Rue du Printemps 18
laflutelesdecouvertes@gmail.com
<http://lafluteenchantee.be>

SPECTACLE

Oui

19/02>14/03



Un juif et un ancien S.A. sont les joujoux de nazillons excités, qui ont pris un malin plaisir à les enfermer dans la même geôle. Le premier rat qui tuera l'autre sera relâché dans la nature. Mais, le juif et le boche ne sont pas des rats, et leur humanité rayonne dans la cellule, au-delà des tensions morbides et des haines fratricides.

Théâtre de la Flûte Enchantée
 Rue du Printemps 18
 02 660 79 50
la.flute.enchantee@skynet.be
<http://lafluteenchantee.be>



SPECTACLE

Ik zit hier

20/02

Un spectacle sans paroles qui secoue les enfants.
 NL/ Een wakkere woordarme voorstelling voor de wallerkleinsten.

Petit Théâtre Mercelis
 Rue Mercelis(straat) 13 - 02 515 64 63
culture@ixelles.brussels

SPECTACLE

Hans en Grietje De deurenkomedie

20/02

Un spectacle qui claque et qui s'étend de tous côtés! Même les portes s'étirent... Rien n'est ce qu'il paraît.

NL/ Een slapstickvoorstelling die stretcht langs alle kanten! Zelfs de deuren stretchen...

Petit Théâtre Mercelis
 Rue Mercelis(straat) 13 - 02 515 64 63
culture@ixelles.brussels - cultuur@elsene.brussels



Février
Februari

SPECTACLE

Geluk (t)

21/02

Deux personnes seules à la recherche d'un foyer, d'un endroit bien à eux. Une maison. Une lampe, un placard et une chaise. C'est ça. C'est chez moi. Ma maison.

NL/ Twee mensen alleen op zoek naar een thuis, een plekje voor zichzelf. Eén huis. Een lamp, een kast en een stoel. Het lukt. Het mijn thuis.

Petit Théâtre Mercelis
Rue Mercelis(straat) 13 - 02 515 64 63
culture@ixelles.brussels



CONFÉRENCE

Ses propres cellules immunitaires contre le cancer

27/02

Conférence donnée par Damya Laoui (Lab of Cellular and Molecular Immunology VUB-VIB) :
"Comment utiliser ses propres cellules immunitaires contre le cancer ?".

Altair (ULB) propose un cycle de conférences dont certaines concernent l'histoire des sciences, des questions d'actualité de la recherche en mathématiques et en sciences.

ULB campus de la plaine
(auditoire Forum B ou E)
Boulevard du Triomphe
Alain.Jorissen@ulb.ac.be
llemaire@ulb.ac.be
<http://altair.ulb.ac.be/>

EXPOSITION

Expo "Femmes"

28/02

Elles sont des femmes "sans abri", "sdf", "victimes de violences" accompagnées par le Samusocial.

Mais elles sont femmes avant tout.

À travers le regard du photographe Gaël Turine et les textes d'Anne-Cécile Huwart, le visiteur est invité à découvrir la femme qui se révèle derrière chaque situation de sans-abri.

Parlamentarium
Rue Wiertz 60
<https://europarl.europa.eu/visiting/en/visitor-offer/brussels/parlamentarium>
<http://www.samusocial.be>

LES RÈGLES DU #JDIWI ON LE FAIT OU PAS ?

OUI + OUI = OUI
OUI + NON = NON
OUI + zzzz = NON
OUI + EUH... = NON
OUI + OUI = NON
OUI + OUI = NON
OUI + OUI = NON
OUI + OUI = NON

SI TU HÉSITES ENTRE OUI ET NON,
POSE-LUI LA QUESTION.

Retrouve la campagne #JDIWI sur amnesty.be/jdiwi



AMNESTY
INTERNATIONAL



Ixelles
Elsene

Avec le soutien du Châssis Documentaire, Bourgeois et des membres du Collège des Bourgeois et Schepens d'Ixelles.
Met de steun van Châssis Documentaire, Bourgeois en de leden van het College van Burgemeester en Schepenen van Elsene.

L'AGENDA COMPLET
SUR LE SITE WWW.IXELLES.BE

DE VOLLEDIGE AGENDA
OP WWW.ELSENE.BE

SPECTACLE

Ni oui ni non bien au contraire

28/02

Presque tous les jours, le Professeur Pompon reçoit du courrier. Il reçoit toutes sortes de questions. Il est le spécialiste des questions. Pas toujours des réponses, mais bon, il fait de son mieux.

Il arrive parfois que les questions soient simplement jolies. Est-ce qu'elles ont besoin d'une réponse ?

NL/ Professor Pompon krijgt bijna alle dagen post. Hij krijgt allerlei soorten vragen. Hij is de specialist van de vragen. Niet altijd die van de antwoorden, maar hij doet erg zijn best. Soms zijn vragen gewoon mooi. Hebben ze echt een antwoord nodig?

Petit Théâtre Mercelis
Rue Mercelis(straat) 13 - 02 515 64 63
culture@ixelles.brussels
cultuur@elsene.brussels



© Marie Manéchal Photographie



Centre de Phonétique
Appliquée de Bruxelles



COURS DE LANGUES

Avenue Louise 113, 1050 Ixelles

ANGLAIS

FRANÇAIS

NÉERLANDAIS

GRAMMAIRE ET
ORTHOGRAPHE

& INFORMATIQUE

Réductions pour les demandeurs d'emploi
Maintien des allocations familiales pour étudiants
4 sessions par an

02 511 01 09

www.cpab.be

 /cpab

